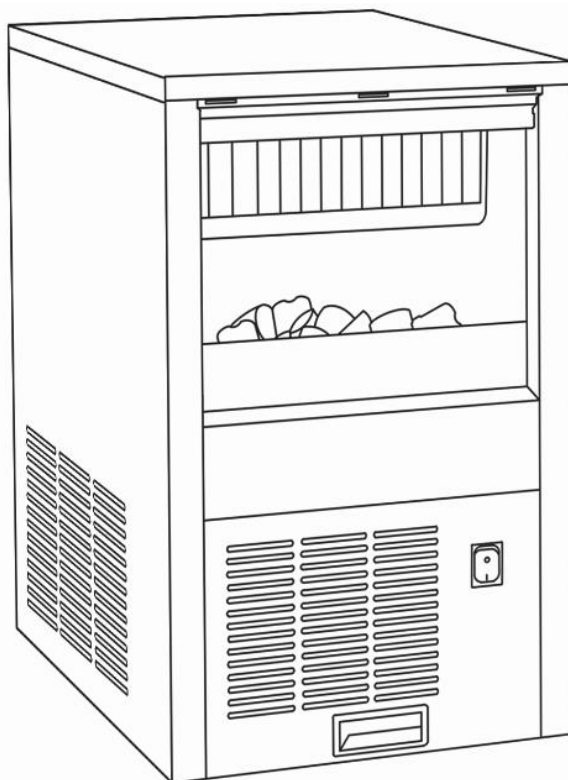


- GB** **Instruction Manual**
- DE** **Bedienungsanleitung**
- FR** **Manuel d'utilisation**
- ES** **Manual de instrucciones**
- PT** **Manual de instruções**
- IT** **Istruzioni d'uso**





Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this product.  
Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



**Table of Contents**

Product Overview..... 3

Safety Tips..... 4

Intended Use..... 5

Location and Installation ..... 6

Operation..... 7

Cleaning, Care & Maintenance ..... 8

Troubleshooting..... 10

Disposal ..... 11

Technical data ..... 12

Warranty..... 12

## Product Overview

Article Description
---------------------

Icecube Maker
---------------

## Safety Tips



**IMPORTANT: For your safety read the manual carefully before installing or using this product. Save this manual for future reference.**

Consult Local and National Standards to comply with the following:

1. Health and Safety at Work Legislation
2. Fire Precautions
3. IEE Wiring Regulations
4. Building Regulations
5. **DO NOT** use the appliance outside.
6. **DO NOT** attempt to service the item yourself.
7. **DO NOT** use damaged appliances. If you are in any doubt, consult service agent.
8. **DO NOT** use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.), unless they are of the type recommended by the manufacturer.
9. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
10. **DO NOT** use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
11. **DO NOT** damage the refrigerant circuit.
12. **DO NOT** stand or support yourself on the base, drawers or doors.
13. **DO NOT** allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
14. This unit can be used by children aged above 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking of experience and knowledge who have been given supervision or using instruction of the device and understand the resulting risks (for European market).
15. **DO NOT** let children play with the appliance.
16. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
17. **DO NOT** place combustible, explosive or volatile articles, corrosive acids or alkalis or liquids in the appliance.

## Safety Tips

18. **DO NOT** use this appliance to store medical supplies.
19. **DO NOT** use jet/pressure washers to clean the appliance.
20. **DO NOT** allow children to play with the packaging, and dispose plastic bags safely.
21. Always carry, store and handle the appliance in a upright orientation and move by holding the base of the appliance.
22. Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
23. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
24. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety (for market beyond European).
25. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
26. For indoor use only. Not suitable for installation in an area where a water jet could be used. Shall not be cleaned by a water jet.
27. To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in the instruction manual.
28. Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department/ qualified technician.
29. The key to the electrical cabinet should be kept out of the reach of children and users.
30. **DO NOT** store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
31. Connect the appliance to potable water supply **ONLY**

## Intended Use

Only use this appliance for commercial purposes.

## Location and Installation

- Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces. To prevent injury or damage to the unit, we recommend that the appliance should be unpacked and set up by two people.
- The climatic class can be found on the rating plate. It specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated. The rating plate can be found inside the appliance.

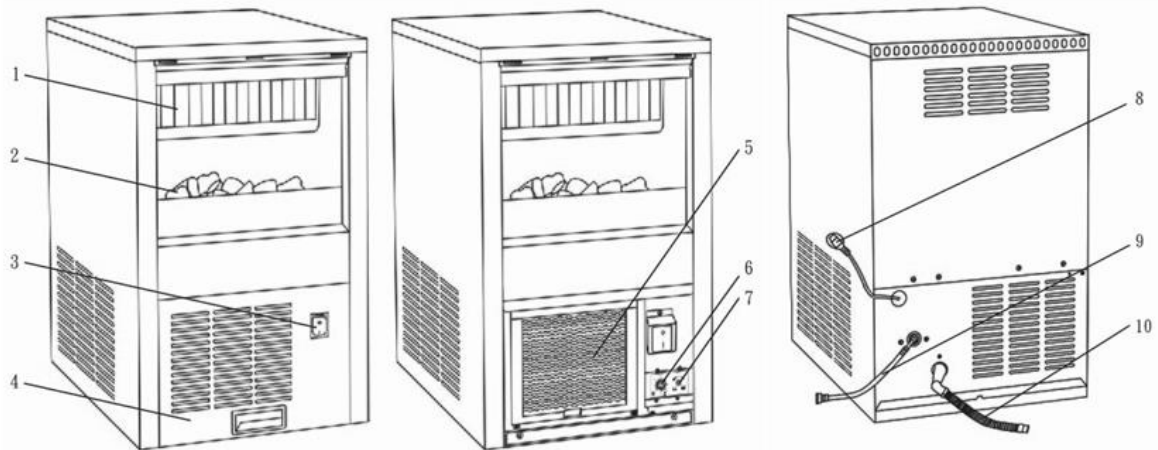
Climate Class	Max. Ambient Temperature	Relative Humidity
3	25	60%
4	30	55%
5	40	40%

- Maintain a distance of 20 cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.
- The appliance should be placed on a solid flat and stable floor to reduce noise and vibration. Level the appliance by adjusting the feet.
- Avoid locating the unit in direct sunlight or near heat sources such as ovens or radiators.
- Please make sure the appliance is properly ventilated.
- Check that the power supply and voltage used comply with the details on the rating plate. The plug must be accessible after installation.
- Correctly connect and disconnect the plug. When inserting ensure the plug is fully engaged. While unplugging hold the body of the plug. Never pull the supply cord directly.
- If the unit is to be shut down for long period, switch it off and disconnect the plug from socket outlet. Clean the appliance and leave the door open to prevent odour.
- **Important! For your personal safety, this appliance must be properly grounded (earthed).** This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly grounded and installed. Consult a qualified electrician or service centre if you do not completely understand the grounding instructions. If doubt exists whether the appliance is properly grounded, have a qualified electrician check the circuit to make sure the outlet is properly grounded.
- If the cable does not reach the nearest socket, either rearrange your store layout or ask a qualified electrician to fix a new socket.
- If power is cut off, wait for at least 3 minutes before restarting the appliance to avoid damaging the compressor.
- Connect one end of the corrugated water outlet hose to the water outlet on the rear of the ice maker. Attach the other end of the hose to a plumbed-in stand waste pipe or container suitable for collecting waste water and try to keep the hose as straight as possible. Ensure the end of the drainage pipe is situated lower than the Water Outlet valve for efficient drainage.
- Connect the bended end of the water inlet pipe with the water inlet valve at the back of the appliance. Connect the other end of the inlet hose with the water supply (Standard size: 3/4"). Make sure that sealing washers are in the correct position before connecting the inlet water pipe with water supply and machine inlet valve.

**Note:** If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation.

**Note:** Before using the appliance for the first time, clean the interior with soapy water.

# Operation



- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Water bin            | 6. Thermostat (Ice cube) |
| 2. Ice bin              | 7. Thermostat (Ice bin)  |
| 3. ON/OFF Switch        | 8. Power plug            |
| 4. Removable Frontpanel | 9. Water inlet pipe      |
| 5. Condenser filter     | 10. Water outlet pipe    |

## Turn on

- Ensure the water inlet pipe and water outlet pipe are connected properly
- Ensure the power switch is set to [O] then connect to the power outlet.
- Switch on the Power [I].
- Be aware that the first cycle times can take longer than normal
- Make use of the first cycle to flush the system, discard the ice produced from first cycle. Remove the sediment catcher to let the water from first cycle to drain

**Performance Operation Chart**

Ambient Temperature (°C)	38	65%	60%	55%	50%	45%	35%
	35	80%	75%	65%	60%	50%	40%
	30	90%	80%	70%	65%	60%	45%
	25	95%	90%	80%	75%	65%	50%
	21	105%	100%	90%	80%	70%	55%
	15	110%	105%	100%	90%	80%	60%
	10	120%	115%	110%	100%	80%	65%
			10	15	20	25	30
		Water Temperature (°C)					

**Gourmet Ice Cube**





# Cleaning, Care & Maintenance

## Routine maintenance

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.

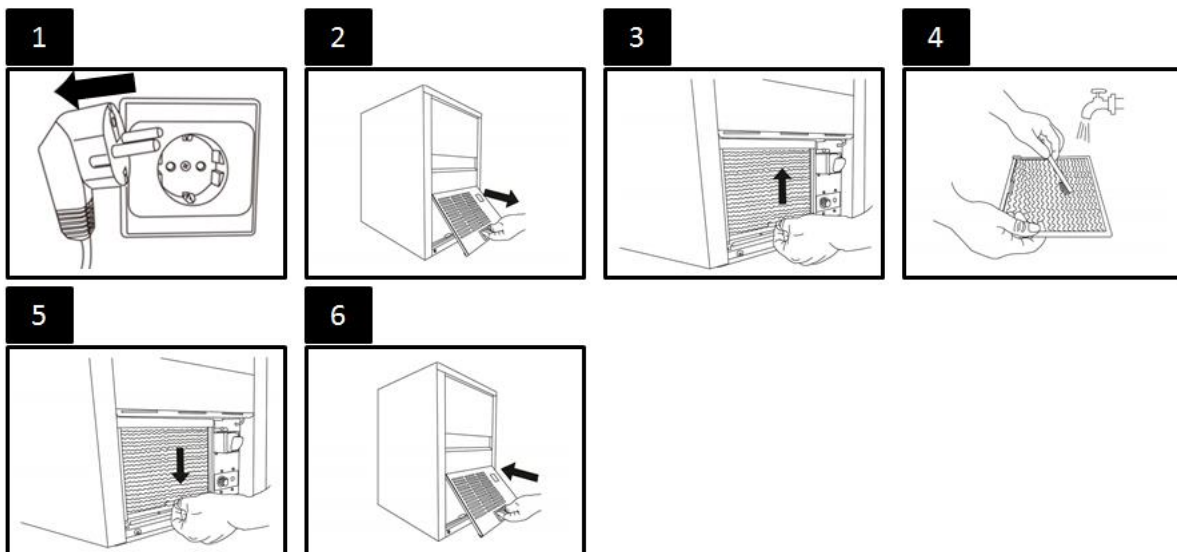
- Clean the enclosure and interior of the appliance as often as possible.
- Clean the unit with moist cloth. Never allow the switch, control panel, cable or plug to get wet.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues. Use only mild soapy water or special ice machine cleaner (e.g.: NU-Calgon nickel safe cleaner).
- Ensure that no cleaning water penetrates into the electrical components.
- Must not be cleaned by a water jet.
- Always wipe dry after cleaning with soft cloth.
- Take care when cleaning the rear of the appliance.
- An agent or technician must carry out repairs if required.
- If the appliance is to be left inactive for long periods, unplug the appliance after having turned the switch to OFF position, empty the water bin and ice bin and clean thoroughly.

## Special maintenance

The instructions given in the following paragraph can be followed from qualified technicians

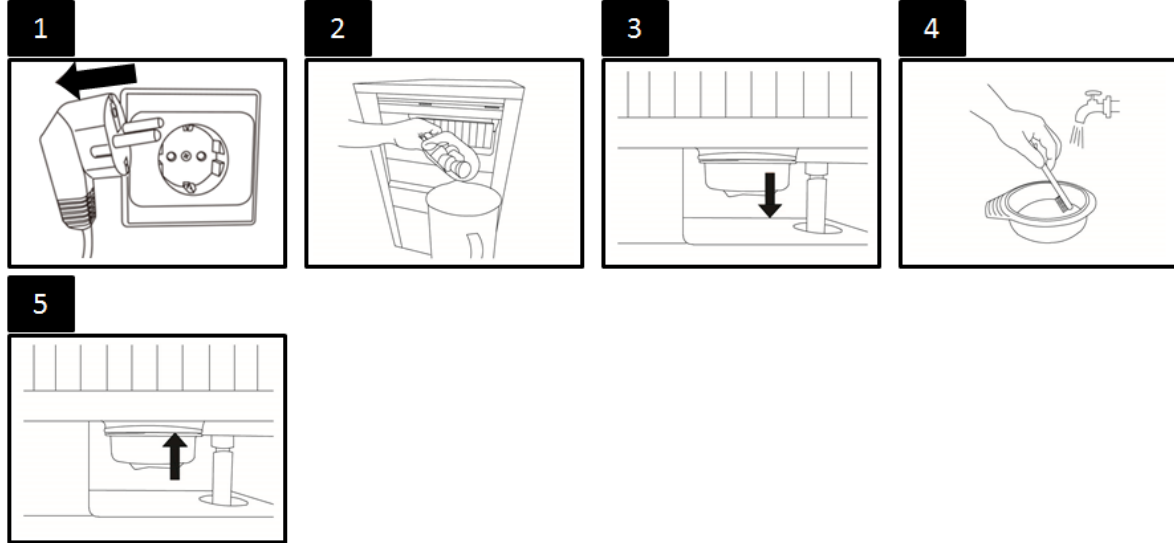
- Periodically clean the condenser using suitable tools (vacuum cleaner or soft brushes) can extend the life of the appliance.
- Check that the electrical connections are not loose.
- Check that the thermostat and the sensor are in proper working order.

## How to clean the condenser filter

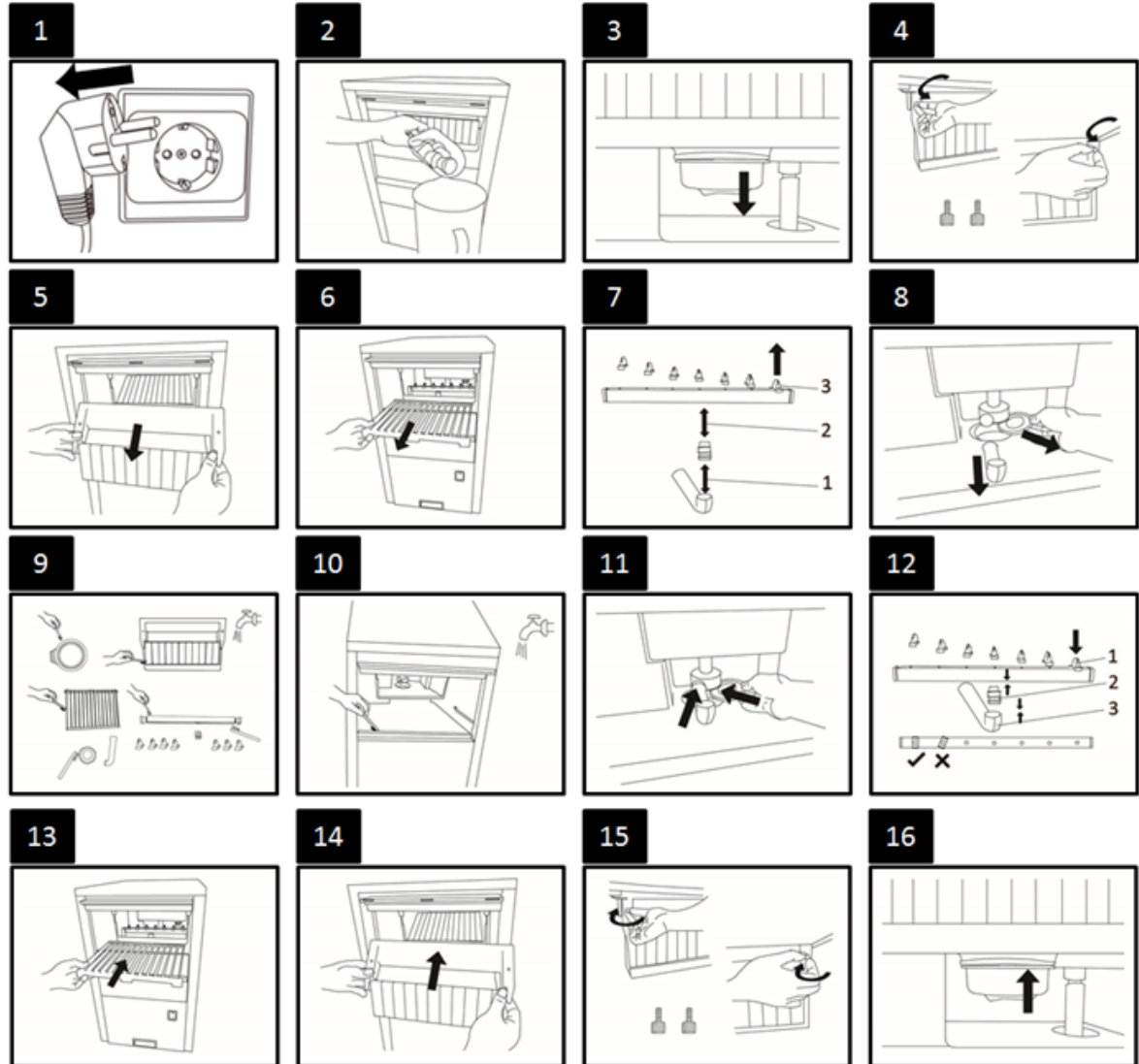


# Cleaning, Care & Maintenance

## How to clean the sediment catcher



## How to clean internal parts



## Troubleshooting

Fault	Potential Failure	Problem solving action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and/ or lead are damaged	Call your agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse (UK Plug)
	Power supply	Check power supply
	Ambient temperature below 10°C	Move appliance to warmer position
	Thermostat (Ice Cube) is set to OFF or 0 position	Set the thermostat to working position
The appliance turns on, but the cycle times are too long/ no ice is produced	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified technician
	Condenser filter is blocked	Clean the condenser filter
	Water supply	Check water supply, water pressure, hoses not blocked, hoses connected properly
	Water inlet valve blocked	Clean the water inlet valve
	Thermostat (Ice cube) is set too high (Icecube too big)	Set the thermostat to a lower position
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the appliance to a more suitable location
	Ventilation holes are blocked	Check distance to other objects and keep ventilation holes clear
Ice cube is incomplete or cloudy	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Bad potable water quality	Install a filter system
	Spray system is blocked	Clean the sprayhead and the nozzles, make sure the sediment catcher is cleared
The appliance is unusually loud	Spray nozzles on the spray head are misaligned	make sure that the nozzles are assembled in 90 degree to the spray head (not slightly rotated)
	Loose nut/ screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary
The appliance is leaking water	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	The discharge hose or water inlet pipe is damaged	Replace the hose
	Seal of water inlet pipe is missing or defect	Replace the seal

## Disposal

If the appliance is no longer of use and you wish to dispose of it, remove doors to prevent any small child from be trapped inside. Then please do in an environmentally correct way.

**Contact a qualified service technician:**

1. To recover all Freon/refrigerant
2. To remove the compressor or remove the oil from the compressor
3. To remove the flammable insulation blowing gases

Then the distributor/ retailer can contact their local metal recycling center to pick up the remaining cabinet, shelves, etc.

There may be special requirements or conditions. You can obtain information on the disposal of refrigeration appliances from:

- Your supplier
- Government authorities (The local council, Ministry of the Environment, etc.)

By law, disposal of hazardous wastes may be subject to fines and imprisonment under the provisions of the environmental regulations.

1. The refrigerant of this unit is a hydrocarbon refrigerant and is covered by the Kyoto Protocol.
2. Releasing the refrigerant to the atmosphere will harm the environment by contributing to the global warming. The Global Warming Potential (GWP) of R600a/R290 is 3.

### Disposal



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).



PAP

Dispose of packaging in accordance to applicable legal regulations.

## Technical data

Model	Icecube Maker
Climate Class	Please refer to the information indicated on the product. You will find the information on the rating label on the back of the unit as well as inside the cooling compartment. The circuit diagram is displayed on the back of the unit as well as inside the cooling compartment
Refrigerant Gas	
Refrigerant Charge	
Temperature Range (°C)	
Input Power	
Rated Frequency	
Rated Voltage	
Internal volume	
Net Weight	
Gross Weight	
Foaming Agent	
External Dimension (mm)	



**CAUTION: RISK OF FIRE AND EXPLOSION WITH FLAMMABLE REFRIGERANT R600a/R290.**



### Environmental Protection



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

### Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
  - Purchase receipt
  - Model description/ Type/ Brand
  - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN



Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



### Inhaltsverzeichnis

Produktübersicht.....	15
Sicherheitshinweise.....	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	18
Platzierung und Installation .....	19
Funktion und Handhabung .....	20
Reinigung, Pflege und Wartung .....	21
Fehlerbehebung.....	23
Entsorgung.....	24
Technische Daten .....	25
Gewährleistung.....	25

# Produktübersicht

<b>Artikelbeschreibung</b>
Eiswürfelbereiter



## Sicherheitshinweise



**WICHTIG:** Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer persönlichen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf, um jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

In den folgenden Punkten muss das Gerät die landesüblichen Vorschriften erfüllen:

1. Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz
2. Brandschutzbestimmungen
3. IEE-Vorschriften für elektrische Leitungen
4. Bauordnung
5. Verwenden Sie das Gerät **NIEMALS** im Freien.
6. Führen Sie **NIEMALS** eigenhändig Wartungsarbeiten an diesem Gerät durch.
7. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn es Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Kundendienst.
8. Verwenden Sie unter keinen Umständen weitere elektrische Geräte im Inneren dieses Gerätes (z.B. Heizgeräte, Eismaschinen - es sei denn, diese sind vom Hersteller ausdrücklich erlaubt).
9. Halten Sie die Ventilationsöffnungen im Inneren des Geräts oder in der eingebauten Struktur frei und vermeiden Sie Blockierungen des Luftstroms.
10. Versuchen Sie unter keinen Umständen, mechanisch oder mit einem anderen Hilfsmittel den Abtauvorgang zu beschleunigen (es sei denn, es wurde vom Hersteller ausdrücklich genehmigt).
11. Beschädigen Sie **NIEMALS** den Kältekreislauf des Gerätes.
12. Stellen Sie sich **NICHT** auf das Gerät, die Regale oder die Türen des Gerätes und halten Sie sich **NICHT** daran fest.
13. Achten Sie darauf, dass Kunststoffkomponenten oder die Türdichtungen **NICHT** mit Öl oder Fett in Kontakt kommt. Sollte dies dennoch passieren, reinigen Sie die Dichtung umgehend.

## Sicherheitshinweise

14. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
15. Lassen Sie Kindern nicht mit dem Gerät spielen.
16. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, die unbeaufsichtigt sind.
17. Platzieren Sie **NIEMALS** brennbare, explosive oder leicht verdampfbare Gegenstände, Ätzmittel, Alkali oder andere Flüssigkeiten in das Gerät.
18. Lagern Sie in diesem Gerät unter keinen Umständen medizinische Substanzen.
19. Reinigen Sie das Gerät **NIEMALS** mit einem Hochdruckreiniger.
20. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Entsorgen Sie Plastikbeutel vorschriftsgemäß.
21. Tragen, lagern und betreiben Sie das Gerät immer in aufrechter Position. Fassen Sie das Gerät immer am Sockel an, wenn sie es bewegen wollen.
22. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie das Gerät immer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
23. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
24. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen sowie nicht von Minderjährigen betrieben werden, es sei denn diese stehen unter Aufsicht oder erhalten Anweisungen von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person.
25. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
26. Das Gerät ist nur für den Innengebrauch konzipiert. Nicht geeignet zur Installation in einem Bereich, in dem ein Hochdruckreiniger verwendet werden könnte.

## Sicherheitshinweise

27. Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, muss dieses wie in dieser Anleitung beschrieben aufgestellt und angeschlossen werden.
28. Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich vom Kundendienst/ qualifizierten Technikern ausgeführt werden.
29. Der Schlüssel zum Schaltschrank muss außerhalb der Reichweite von Kindern und Benutzern aufbewahrt werden.
30. In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
31. Das Gerät darf **NUR** an Trinkwasserquellen angeschlossen werden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Gewerbe konzipiert.

## Platzierung und Installation

- Packen Sie das Gerät aus. Achten Sie darauf, dass Kunststoffschutzfolien und Schutzschichten vollständig von allen Oberflächen entfernt werden. Um Verletzungen zu vermeiden und Beschädigungen des Gerätes vorzubeugen, wird empfohlen, dass das Gerät von zwei Personen ausgepackt und installiert.
- Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann. Das Typenschild finden Sie im Inneren des Gerätes.

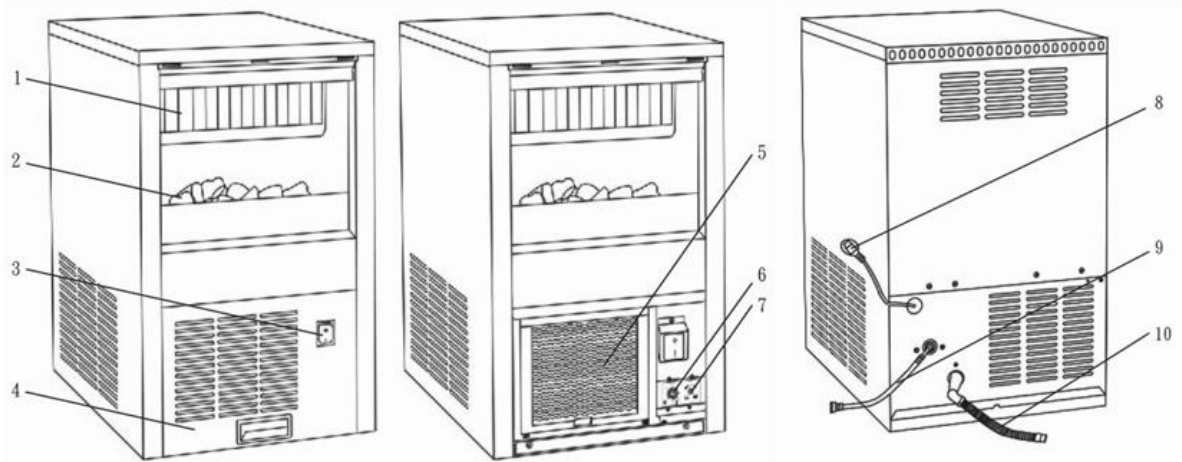
Klimaklasse	Max. Raumtemperatur	Relative Luftfeuchtigkeit
3	25	60%
4	30	55%
5	40	40%

- Achten Sie darauf, dass das Gerät mit einem Sicherheitsabstand von 20 cm (7 Zoll) von einer Wand oder von anderen Gegenständen entfernt aufgestellt wird, um ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Vergrößern Sie den Sicherheitsabstand, falls der angrenzende Gegenstand eine Wärmequelle ist.
- Das Gerät muss auf einem festen, ebenen Untergrund platziert werden, um Geräuschpegel und Vibrationen zu verringern. Justieren Sie die Schraubfüße um Unebenheiten auszubalancieren
- Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. In direkter Nähe sollten sich keine Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräte befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Gerätes sichergestellt ist.
- Stromzufuhr und Spannungsversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Der Netzstecker muss nach der Installation frei zugänglich sein.
- Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus. Der Netzstecker muss fest in die Steckdose gesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker stets durch Ziehen am Steckergehäuse aus. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel heraus.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät und öffnen Sie die Tür zur Vermeidung von Geruchsbildung.
- **WICHTIG! Achten Sie zu Ihrer Sicherheit darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist!** Das Kabel dieses Gerätes besitzt eine Erdungsleitung sowie einen Schukostecker. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete und installierte Steckdose. Ziehen Sie einen qualifizierten Elektriker oder Kundendienst zu Rate, falls bei den Erdungsanweisungen Unklarheiten bestehen. Sollten Zweifel zur ordnungsgemäßen Erdung des Gerätes bestehen, lassen Sie den Stromkreislauf von einem qualifizierten Elektriker prüfen, um sicherzustellen, dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist.
- Sollte das Netzkabel nicht bis zur nächstgelegenen Steckdose reichen, verändern Sie entweder den Aufstellort oder lassen Sie von einem Elektriker eine Steckdose in der Nähe des Gerätes installieren.
- Warten Sie bei einem Stromausfall mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.
- Verbinden Sie den gerippten Teil des Abwasserschlauchs mit dem Abwasserventil auf der Rückseite des Gerätes. Verbinden Sie das andere Ende mit einem Abfluss oder einem geeigneten Auffangbecken. Versuchen Sie den Schlauch so gerade wie möglich zu halten und achten Sie darauf, dass das Ende des Ablaufschlauches tiefer positioniert ist als der Anfang des Schlauches um einen problemlosen Ablauf sicherzustellen.
- Verbinden Sie das gebogene Ende des Wasserzulaufschlauches mit dem Zulaufventil auf der Rückseite des Gerätes. Schließen Sie das andere Ende an eine Trinkwasserquelle (Standard Größe: 3/4"). Stellen Sie sicher das die Dichtungen korrekt sitzen an beiden Enden des Zulaufschlauches.

**Hinweis:** Sollte das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder transportiert worden sein, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme ca. 12 Stunden aufrecht stehen.

**Hinweis:** Reinigen Sie das Innere des Gerätes vor der ersten Inbetriebnahme mit Seifenwasser.

# Funktion und Handhabung



- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Wasserbehälter         | 6. Thermostat (Eiswürfel)         |
| 2. Eiswürfelbehälter      | 7. Thermostat (Eiswürfelbehälter) |
| 3. Ein-/ Ausschalter      | 8. Netzstecker                    |
| 4. Abnehmbare Frontblende | 9. Wasserzulaufschlauch           |
| 5. Kondensatorfilter      | 10. Wasserablaufschlauch          |

## Das Gerät einschalten

- Vergewissern Sie sich das Wasserzulaufschlauch und Wasserablaufschlauch korrekt angeschlossen sind
- Der Netzschalter muss sich in der Position [O] befinden. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie den Netzschalter auf die Position [I].
- Es ist normal, dass die ersten Eisproduktionszykluszeiten längere Dauer in Anspruch nehmen.
- Nutzen Sie den ersten Zyklus um das Gerät zu spülen. Entfernen Sie das produzierte Eis und lösen Sie den Ablagerungsbehälter um den Wassercontainer zu leeren.

**Produktionsleistungs Tabelle**

Umgebungstemperatur (°C)	38	65%	60%	55%	50%	45%	35%
	35	80%	75%	65%	60%	50%	40%
	30	90%	80%	70%	65%	60%	45%
	25	95%	90%	80%	75%	65%	50%
	21	105%	100%	90%	80%	70%	55%
	15	110%	105%	100%	90%	80%	60%
	10	120%	115%	110%	100%	80%	65%
		10	15	20	25	30	35
		Wassertemperatur (°C)					

**Gourmet Eiswürfel**



# Reinigung, Pflege und Wartung

## Routinemäßige Wartung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

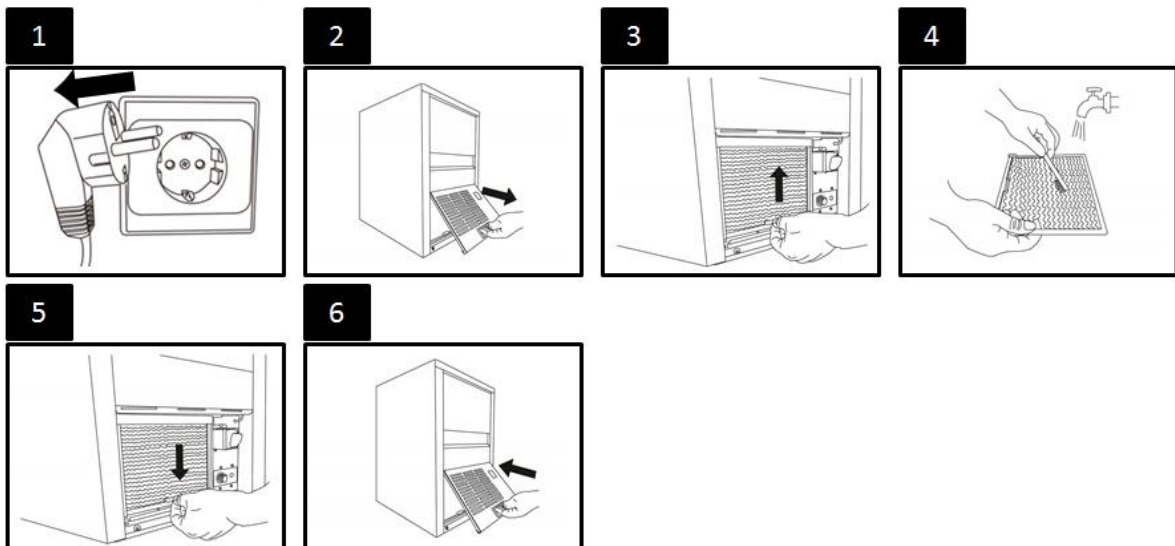
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Innere des Gerätes so oft wie möglich.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass Schalter, Bedienfeld, Kabel und Netzstecker nicht nass werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten schädliche Rückstände hinterlassen. Verwenden Sie ausschließlich mildes Seifenwasser oder spezielle Eiswürfelbereiter Reiniger (z.B. NU- Calgon, Nickelfreier Reiniger).
- Achten Sie darauf, dass Reinigungswasser niemals in elektrische Gerätekomponenten dringt.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruckreiniger.
- Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen Lappen trocken.
- Reinigen Sie die Geräterückseite vorsichtig.
- Reparaturen müssen von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, stellen Sie den Netzschalter in die Position AUS und ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie den Eis- und Wasserbehälter und reinigen Sie das Gerät gründlich.

## Spezielle Wartung

Die folgenden Anweisungen müssen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden

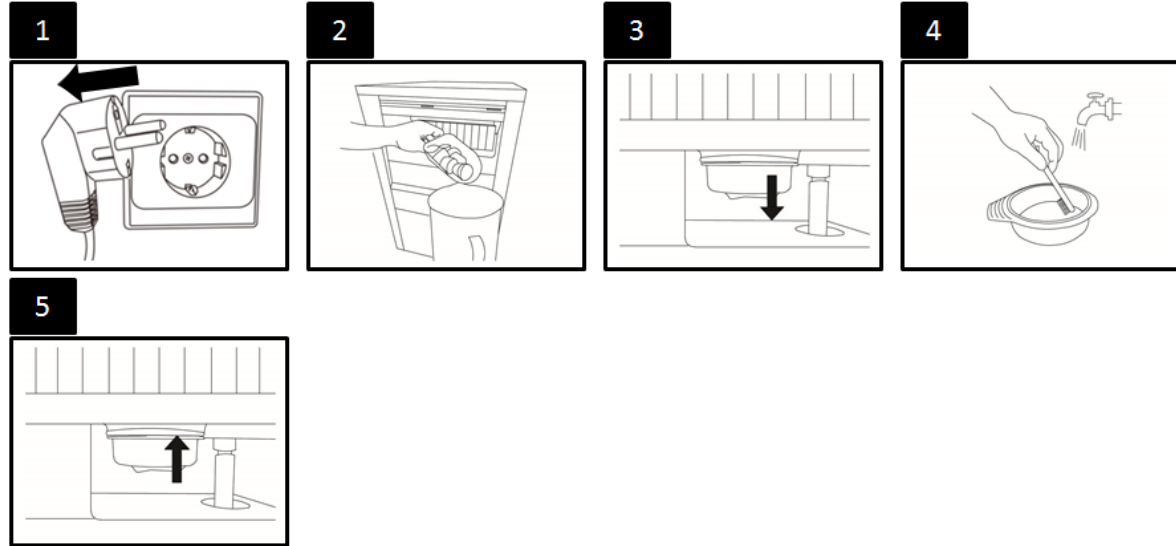
- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig mit einem geeigneten Hilfsmittel, (Staubsauger oder weiche Bürste) um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.
- Elektrische Verbindungen dürfen nicht locker sein.
- Prüfen Sie, dass Thermostat und Sensor ordnungsgemäß funktionieren.

## Kondensatorfilter reinigen

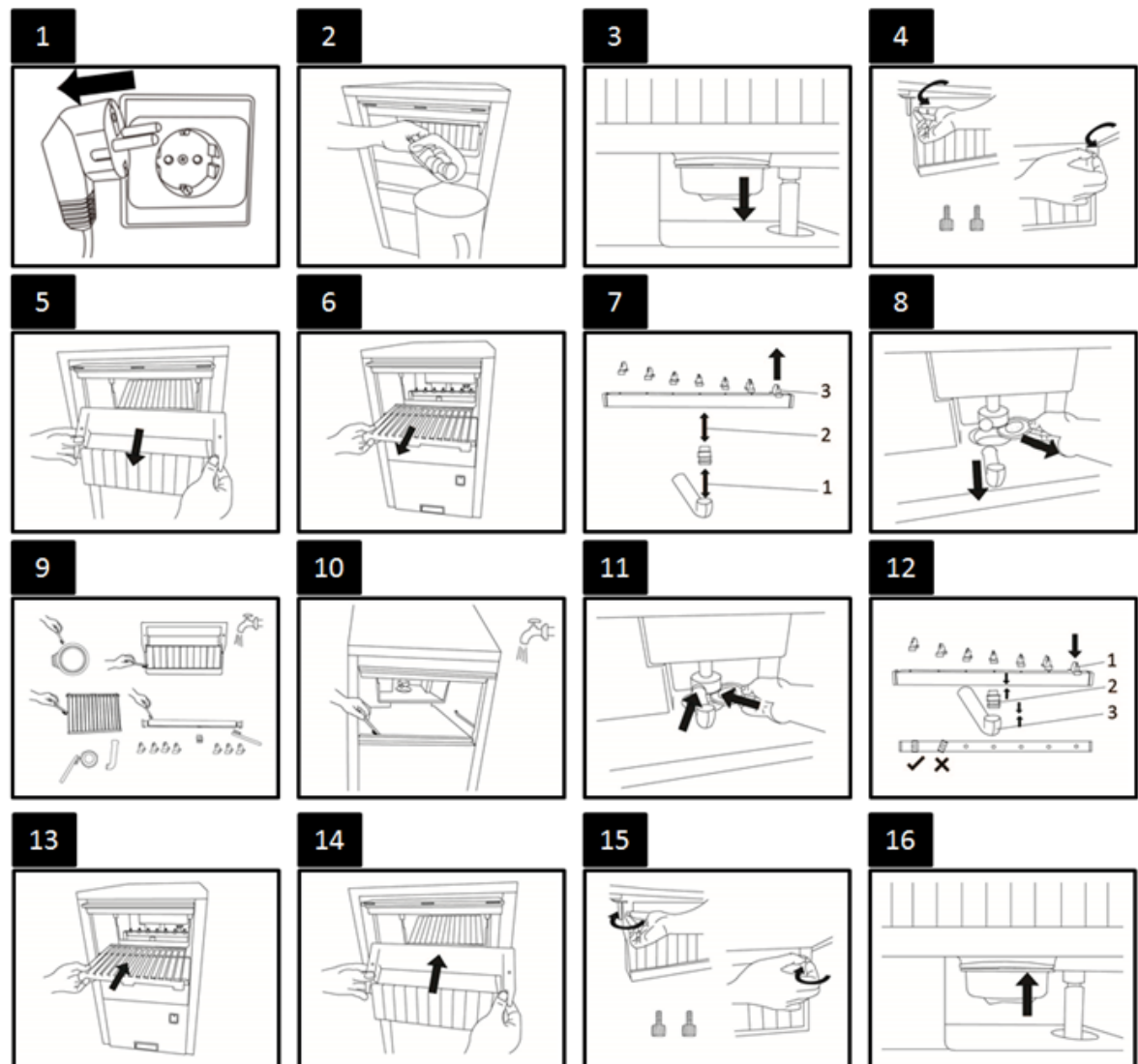


# Reinigung, Pflege und Wartung

## Ablagerungsauffangbehälter reinigen



## Innere Komponenten reinigen



## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
<b>Der Gerät funktioniert nicht.</b>	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden und eingeschaltet ist
	Stecker oder Kabel sind beschädigt.	Kontaktieren Sie einen unserer Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker
	Sicherung im Stecker beschädigt	Kontaktieren Sie einen unserer Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker
	Energieversorgung	Überprüfen Sie die Energieversorgung
	Umgebungstemperatur unter 10°C	Positionieren Sie das Gerät an einem wärmeren Platz
	Thermostat (Eiswürfel) ist auf der OFF / 0 Position	Stellen Sie das Thermostat so ein, dass es nicht auf OFF / 0 zeigt
<b>Das Gerät lässt sich einschalten, doch die Eisproduktionszyklen dauern zu lange/ kein Eis wird produziert</b>	Der Kondensator wird durch Staub blockiert.	Kontaktieren Sie einen unserer Mitarbeiter oder einen qualifizierten Techniker
	Der Kondensatorfilter ist blockiert.	Säubern Sie den Kondensatorfilter.
	Wasserzufuhr behindert	Prüfen Sie die Wasserquelle, den Wasserdruck, ob Zufuhrschlauch blockiert ist, Zufuhrschläuche korrekt angeschlossen sind
	Thermostat (Eiswürfel) ist zu hoch eingestellt (Eiswürfel zu groß)	Stellen Sie das Thermostat auf ein niedrigeres Niveau
	Das Gerät befindet sich nahe einem Wärme erzeugenden Gerät oder die Luftzufuhr zum Kondensator ist unterbrochen.	Finden Sie einen geeigneteren Aufstellungsort für das Gerät
	Ventilationsschlitze zugestellt	Prüfen Sie die umgebenden Objekte und halten Sie Ventilationsöffnungen frei.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Erhöhen Sie die Belüftung oder stellen Sie den Kühlschrank an einem kühleren Ort auf.
<b>Eiswürfel nicht komplett/ Eiswürfel trüb</b>	Schlechte Trinkwasserqualität	Installieren Sie eine Wasserfilteranlage
	Sprühsystem blockiert	Reinigen Sie Sprühkopf und Düsen
	Sprüh Düsen sind falsch ausgerichtet auf dem Sprühkopf	Stellen Sie sicher, dass Düsen in 90 Grad auf dem Sprühkopf angeordnet sind (Nicht leicht verdreht)
<b>Das Gerät ist ungewöhnlich laut.</b>	Muttern/ Schrauben lose.	Überprüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen Sie diese fest.
	Das Gerät ist auf einem unebenen Untergrund aufgestellt	Prüfen Sie den Standort und ändern Sie diesen, wenn notwendig
	Das Gerät ist nicht ausgerichtet	Stellen Sie die Schraubfüße des Geräts so ein, dass das Gerät waagrecht steht.
<b>Das Gerät verliert Wasser.</b>	Der Abfluss ist blockiert.	Reinigen Sie die Abflussöffnung
	Abwasser- oder Zufuhrschlauch defekt.	Tauschen Sie den Schlauch aus
	Dichtung des Zufuhrschlauches fehlen oder sind defekt	Tauschen Sie die Dichtung aus
	Der Wasserbehälter ist voll.	Leeren Sie den Wasserbehälter



## Entsorgung

Wenn das Gerät nicht länger verwendet wird und Sie es entsorgen möchten, entfernen Sie die Türen, um zu verhindern, dass kleine Kinder im Innern eingesperrt werden. Entsorgen Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise.

### Kontaktieren Sie einen qualifizierten Service- Techniker

1. Um das gesamte Freon/Kühlmittel ordnungsgemäß abzulassen
2. Um den Kompressor zu entfernen, oder um das Öl aus dem Kompressor zu entfernen
3. Um die Treibmittel der brennbaren Isolierung zu entfernen.

Dann kann der Großhändler/Händler das örtliche Entsorgungszentrum kontaktieren, um das Gerät, die Regalteile usw. abzuholen.

Möglicherweise gibt es spezielle Anforderungen oder Bestimmungen zur Entsorgung von Kühlgeräten. Informationen erhalten Sie von:

- Ihrem Lieferanten
- Regierungsbehörden (Gemeinderat, Umweltministerium usw.)

Per Gesetz kann die ordnungswidrige Entsorgung von Sondermüll mit Geld- und Freiheitsstrafen gemäß den Bestimmungen der Umweltauflagen geahndet werden.

1. Das Kühlmittel dieses Geräts ist ein Kohlenwasserstoff Kältemittel, welches vom Kyoto-Protokoll abgedeckt ist.
2. Gelangt das Kältemittel in die Atmosphäre, schadet dies der Umwelt, indem die Erderwärmung gefördert wird. Das Erderwärmungspotential (GWP) von R600a/R290 ist 3.

### Entsorgung



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



PAP

Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## Technische Daten

	Eiswürfelbereiter
Modell	Die genauen technischen Daten Ihres Geräts finden Sie auf dem Typenschild. Dieses finden Sie auf der Rückseite Ihres Geräts sowie im Inneren des Geräts. Der Schaltplan ist ebenfalls auf Rückseite und sowie Inneren des Geräts angebracht.
Klimaklasse	
Kühlmittel	
Kühlmittelmenge	
Temperaturbereich(°C)	
Nennleistung	
Nennfrequenz	
Nennspannung	
Innere Kapazität	
Nettogewicht	
Bruttogewicht	
Schäumungsmittel	
Außenabmessung (mm)	



**VORSICHT: FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR MIT BRENNBAREM KÜHLMITTEL R600a/R290.**



## Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

### Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
  - Kaufquittung
  - Gerätebezeichnung/ Typ/ Marke
  - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE





**Cher Client,**

Félicitations pour l'achat de ce produit. Veuillez prendre quelques minutes pour lire les instructions d'utilisation suivantes avant de commencer à utiliser l'appareil.



## Table des matières

Aperçu du produit .....	29
Conseils relatifs à la sécurité.....	30
Utilisation prévue.....	32
Emplacement et installation.....	32
Mise en route.....	33
Nettoyage, soin et entretien.....	34
Dépannage.....	36
Mise au rebut.....	37
Données techniques.....	38
Garantie .....	38

## Aperçu du produit

<b>Description du produit</b>
-------------------------------

Machine à glaçons
-------------------

## Conseils relatifs à la sécurité



**IMPORTANT: Pour votre sécurité, veuillez lire le manuel attentivement avant d'installer ou d'utiliser ce produit. Conservez ce manuel pour consultation ultérieure.**

Consultez les normes locales et nationales suivantes pour vous y conformer:

1. Législation relative à la santé et à la sécurité au travail
2. Mesures anti-incendie
3. Normes de câblage IEE
4. Normes de construction
5. **NE PAS** utiliser l'appareil à l'extérieur.
6. **NE PAS** tenter de réparer l'appareil par soi-même.
7. **NE PAS** utiliser d'appareils endommagés. En cas de doute, veuillez consulter des réparateurs agréés.
8. **NE PAS** utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (p. ex. des appareils de chauffage, des sorbetières, etc.), à moins que ceux-ci ne soient du type recommandé par le fabricant.
9. Évitez d'obstruer les orifices de ventilation de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée.
10. **NE PAS** utiliser de dispositifs mécaniques ou tous autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
11. **NE PAS** endommager le circuit réfrigérant.
12. **NE PAS** vous tenir debout ou prendre appui sur la base, les tiroirs ou la porte.
13. **NE PAS** laisser de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec les éléments en plastique ou le joint de la porte. En cas de contact, nettoyez immédiatement.
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente (pour le marché européen).
15. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
16. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

## Conseils relatifs à la sécurité

17. **NE** placez **AUCUNE** substance combustible, explosive ou volatile, ni aucun fluide agressif, acide et alcalin dans l'appareil.
18. **NE PAS** utiliser cet appareil pour stocker des fournitures médicales.
19. **NE PAS** utiliser de nettoyeurs à jet/haute pression pour nettoyer l'appareil.
20. **NE PAS** laisser les enfants jouer avec l'emballage, et détruisez tous sacs en plastique de manière sécurisée.
21. Transportez, rangez et manipulez toujours l'appareil en le positionnant à la verticale et déplacez-le en tenant la base de l'appareil.
22. Mettez toujours l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage.
23. Si le cordon d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être confié au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout risque.
24. L'utilisation de cet appareil n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à celles manquant d'expérience et de savoir-faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou reçoivent des instructions d'une personne responsable de leur sécurité (pour le marché en dehors de l'Europe).
25. Surveillez vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.
26. Utilisation réservée exclusivement à l'intérieur. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans un endroit où des jets d'eau peuvent être utilisés. L'appareil ne doit pas être nettoyé par jet d'eau.
27. Afin garantir une utilisation en toute sécurité, assurez-vous que l'appareil est installé et branché conformément aux descriptions données dans le manuel d'utilisation.
28. Toutes réparations et tous travaux sur l'appareil doivent être effectués exclusivement par notre service clientèle/technicien qualifié.
29. La clé du meuble électrique doit être conservée hors de la portée des enfants et utilisateurs.
30. Ne gardez pas de substances explosives, notamment des contenants d'aérosol avec des gaz propulseurs inflammables, dans cet appareil.
31. Branchez l'appareil **UNIQUEMENT** sur une source d'eau potable



## Utilisation prévue

Utilisez cet appareil exclusivement à des fins commerciales.

## Emplacement et installation

- Retirez l'emballage de l'appareil. Assurez-vous de retirer de toutes les surfaces l'intégralité des films et revêtements de protection en plastique. Afin de prévenir tous risques de blessures et d'endommagement de l'appareil, nous recommandons que l'appareil soit déballé et installé par deux personnes.
- La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil.

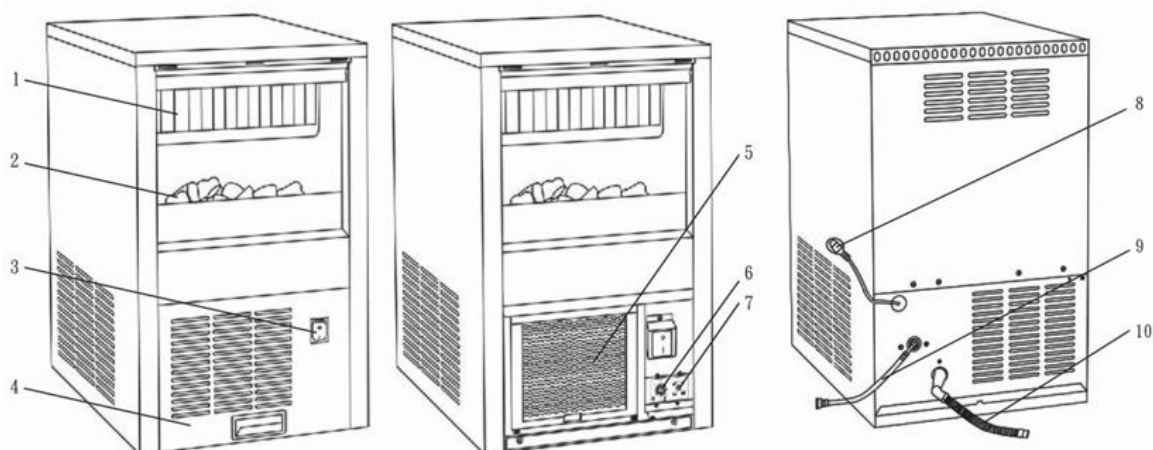
Classe climatique	Max. température ambiante	l'humidité relative de l'air
3	25	60%
4	30	55%
5	40	40%

- Conservez une distance de 20 cm (7 pouces) entre l'appareil et les murs ou tout autre objet, pour permettre une ventilation optimale. Augmentez cette distance si l'obstacle est une source de chaleur.
- L'appareil doit être posé sur un sol solide, nivelé et stable afin de réduire au minimum tous bruits et vibrations. Mettez l'appareil à niveau en réglant les pieds.
- Évitez d'installer l'appareil en l'exposant aux rayons du soleil ou à proximité de sources thermiques, notamment des fours ou des radiateurs.
- Veillez vous assurer que l'appareil est correctement ventilé.
- Vérifiez si l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique. La fiche doit être accessible après installation.
- Branchez et débranchez la fiche de manière appropriée. Lorsque vous insérez la fiche dans une prise, assurez-vous que la fiche est entièrement insérée. Lorsque vous débranchez l'appareil, faites-le en tenant le corps de la fiche. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation directement.
- Si vous envisagez de mettre l'appareil hors service pendant une période prolongée, mettez-le hors tension, puis débranchez-le de la prise de courant. Nettoyez l'appareil et laissez la porte ouverte afin d'éviter les mauvaises odeurs dans l'appareil.
- Important! Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être mis à la terre de manière appropriée.** Cet appareil est muni d'un cordon électrique comportant un conducteur de terre et une prise de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise mise à la terre et installée de manière appropriée. Consultez un électricien qualifié ou un centre de réparation si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre. En cas de doute concernant la mise à la terre adéquate de l'appareil, faites contrôler le circuit par un électricien qualifié afin de vous assurer que la prise de courant est mise à la terre de manière appropriée.
- Si le cordon d'alimentation n'atteint pas la prise de courant la plus proche, réorganisez l'agencement du magasin ou demandez à un électricien qualifié d'installer une nouvelle prise.
- En cas de coupure de courant, patientez au moins 3 minutes avant de redémarrer l'appareil, afin d'éviter d'endommager le compresseur.
- Raccordez une extrémité du tuyau de sortie d'eau ondulé sur la sortie d'eau à l'arrière de la machine à glaçons. Fixez l'autre extrémité du tuyau sur un tuyau d'écoulement raccordé au réseau d'eau ou sur un contenant approprié pour la collecte d'eaux usées, et essayez de maintenir le tuyau aussi droit que possible. Pour un drainage efficace, veillez à ce que l'extrémité du tuyau de drainage se situe à un niveau moins élevé que la valve de sortie d'eau.
- Raccordez l'extrémité courbée du tuyau d'entrée d'eau sur la valve d'entrée d'eau à l'arrière de l'appareil. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'entrée sur la source d'eau (Taille standard : 1,9 cm). Assurez-vous que les rondelles d'étanchéité sont correctement positionnées avant de raccorder le tuyau d'entrée d'eau sur la source d'eau et sur la valve d'entrée de la machine.

**Remarque:** Si l'unité n'a pas été stockée ou déplacée dans une position verticale, posez-la verticalement pendant environ 12 heures avant de l'utiliser.

**Remarque:** Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur à l'eau savonneuse.

## Mise en route



1. Bac à eau
2. Bac à glaçon
3. Interrupteur ON/OFF
4. panneau avant amovible
5. Filtre condenseur

6. Thermostat (glaçon)
7. Thermostat (Bac à glaçon)
8. Fiche d'alimentation
9. Tuyau d'entrée d'eau
10. Tuyau de sortie d'eau

### Mise en marche

- Assurez-vous que le tuyau d'entrée d'eau et le tuyau de sortie d'eau sont correctement raccordés
- Assurez-vous que le commutateur d'alimentation est positionné sur [O], puis branchez l'appareil à la prise de courant.
- Mettez sous tension [I].
- Veuillez prendre en considération le fait que les premiers cycles sont susceptibles de durer plus longtemps que la normale
- Utilisez le premier cycle pour vidanger le système, puis mettez au rebut la glace produite lors du premier cycle. Retirez le capteur de sédiment afin de laisser l'eau du premier cycle s'écouler.

**Tableau de performance**

Température ambiante (°C)	38	65%	60%	55%	50%	45%	35%
	35	80%	75%	65%	60%	50%	40%
	30	90%	80%	70%	65%	60%	45%
	25	95%	90%	80%	75%	65%	50%
	21	105%	100%	90%	80%	70%	55%
	15	110%	105%	100%	90%	80%	60%
	10	120%	115%	110%	100%	80%	65%
			10	15	20	25	30
		Température de l'eau (°C)					

**Glaçon gourmet**



# Nettoyage, soin et entretien

## Entretien de routine

Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

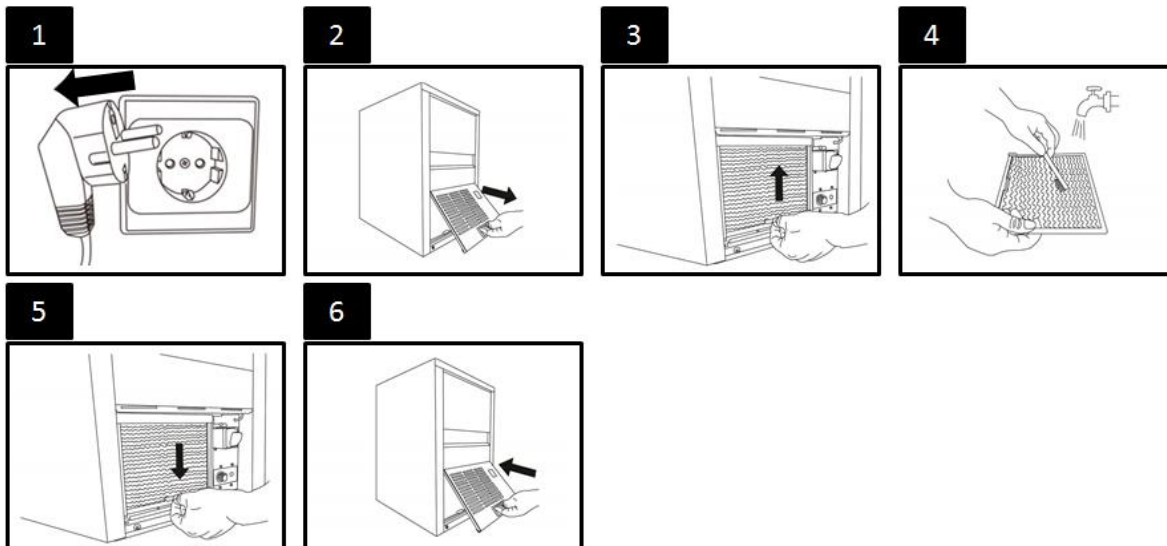
- Nettoyez l'enceinte et l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Ne laissez jamais le commutateur, le panneau de commande, le cordon et la fiche d'alimentation trempé.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif. Ceux-ci risquent de laisser des résidus nocifs. Utilisez exclusivement de l'eau savonneuse douce ou un produit de nettoyage spécial pour les machines à glaçons (par ex. le nettoyeur sûr au nickel NU-Calgon)
- Veillez à ce qu'aucune goutte d'eau de nettoyage ne s'infilte dans les composants électriques.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé par jet d'eau.
- Après nettoyage, essuyez toujours à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Prenez garde lorsque vous procédez au nettoyage du dos de l'appareil.
- En cas de besoin, toutes réparations doivent être confiées à un technicien qualifié.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'appareil après positionnement du commutateur sur OFF, videz le bac à glace et bac à eau, puis nettoyez-le entièrement.

## Entretien spécial

Les instructions données dans le paragraphe suivant peuvent être suivies par des techniciens qualifiés

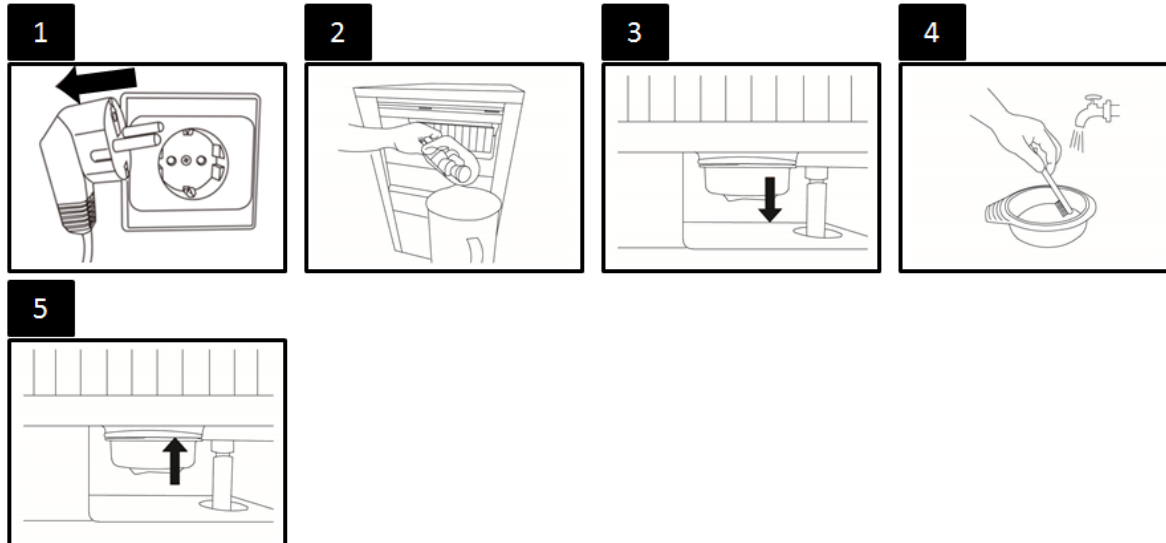
- Le nettoyage périodique du condensateur à l'aide d'outils adaptés (aspirateur ou brosses souples) peut prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Assurez-vous que les raccordements électriques ne sont pas desserrés.
- Assurez-vous que le thermostat et le capteur sont en bon état de fonctionnement.

## Comment nettoyer le filtre du condensateur

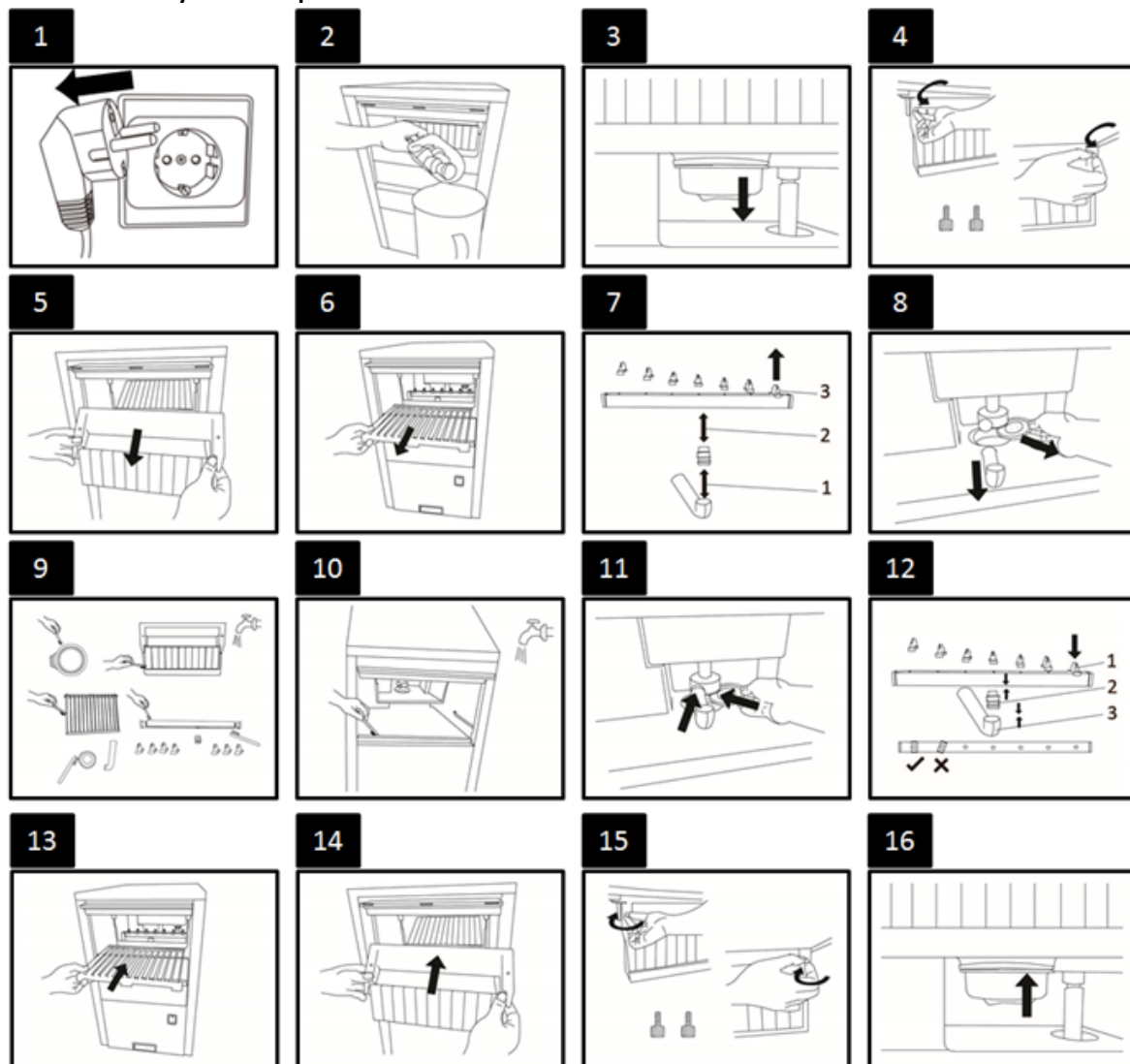


# Nettoyage, soin et entretien

## Comment nettoyer le capteur de sédiment



## Comment nettoyer les composants internes



## Dépannage

Panne	Défaillance éventuelle	Gestes de résolution des problèmes
L'appareil ne fonctionne pas correctement	L'appareil n'est pas mis sous tension	Vérifiez que l'unité soit correctement branchée et sous tension
	Fiche et/ou câble endommagés	Contactez votre agent ou technicien qualifié
	Un fusible dans la fiche a sauté	Remplacez le fusible (fiche Royaume-Uni)
	Alimentation	Vérifiez la source d'alimentation
	Température ambiante inférieure à 10°C	Déplacez l'appareil vers un endroit plus chaud
	Le thermostat (glaçon) est réglé sur la position OFF ou 0	Réglez le thermostat sur la position de fonctionnement
L'appareil s'allume, mais les temps de cycle sont trop longs/aucune glace n'est produite	Condensateur obstrué par la poussière	Contactez votre agent ou technicien qualifié
	Le filtre condenseur est obstrué	Nettoyez le filtre condenseur
	Source d'eau	Vérifiez la source d'eau, la pression de l'eau, que les tuyaux ne sont pas obstrués, et que les tuyaux sont correctement raccordés
	Valve d'entrée d'eau obstruée	Nettoyez la valve d'entrée d'eau
	Le thermostat (glaçon) est réglé trop haut (glaçons trop gros)	Réglez le thermostat sur une position plus basse
	L'appareil est placé à proximité d'une source de chaleur ou le flux d'air vers le condensateur est interrompu	Déplacez l'appareil vers un emplacement plus approprié
	Les orifices de ventilation sont obstrués	Vérifiez la distance par rapport aux autres objets et maintenez les orifices de ventilation dégagés
Température ambiante trop élevée	Augmentez l'aération ou déplacez l'appareil vers une position moins chaude	
Les glaçons sont incomplets ou opaques	Mauvaise qualité de l'eau potable	Installez un système de filtre
	Le système de pulvérisation est obstrué	Nettoyez la tête de pulvérisation et les buses, et assurez-vous que le capteur de sédiment est dégagé
	Les buses de pulvérisation sur la tête de pulvérisation sont mal alignées	Assurez-vous que les buses sont assemblées en 90 degré à la tête de pulvérisation (pas légèrement tourné)
L'appareil est particulièrement bruyant	Desserrez l'écrou/la vis	Contrôlez et serrez l'ensemble des écrous et vis
	L'appareil n'a pas été installé dans une position stable et à niveau	Vérifiez la position d'installation et changez-la, au besoin
	L'appareil n'est pas mis à niveau correctement	Ajustez la hauteur des pieds réglables et mettez l'appareil à niveau (le cas échéant)
L'appareil a une fuite d'eau	L'orifice de décharge est bouché	Nettoyez l'orifice de décharge
	Le tuyau de refoulement ou le tuyau d'entrée d'eau est endommagé	Remplacez le tuyau
	Le joint du tuyau d'entrée d'eau est manquant ou défectueux	Remplacez le joint

## Mise au rebut

Si l'appareil ne sert plus et que vous souhaitez le mettre au rebut, retirez-en les portes afin d'empêcher tout enfant en bas âge de s'y retrouver piégé. Veuillez en conséquence le mettre au rebut d'une manière favorable à la protection de l'environnement.

### Contactez un technicien d'entretien qualifié :

1. Pour récupérer tout le fréon/réfrigérant
2. Pour retirer le compresseur ou retirer l'huile du compresseur
3. Pour retirer les gaz propulseurs d'isolant inflammables

Ensuite, le distributeur/revendeur peut contacter le centre local de recyclage de métaux pour le ramassage des éléments restants du meuble, des étagères, etc.

Des exigences ou conditions particulières peuvent être en vigueur. Vous pouvez obtenir des informations relatives à la mise au rebut des appareils de froid auprès de :

- Votre fournisseur
- Les autorités publiques (le conseil municipal, le Ministère de l'Environnement, etc.)

En vertu de la loi, la mise au rebut de déchets dangereux peut faire l'objet d'amendes et d'emprisonnement aux termes des dispositions des règles applicables en matière d'environnement.

1. Le réfrigérant de cet appareil est un réfrigérant à base d'hydrocarbures et couvert par le Protocole de Kyoto.
2. Le relâchement du réfrigérant dans l'atmosphère risque de nuire à l'environnement en contribuant au réchauffement de la planète. Le potentiel de réchauffement de la planète (Global Warming Potential, GWP) du R600a/R290 est de 3.

### Mise au rebut



Les appareils électriques usagés sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Veuillez nous soutenir activement dans notre effort de conservation et de protection de l'environnement en retournant cet appareil aux centres de collecte (le cas échéant).



Mettez les matériaux d'emballage au rebut en respectant les réglementations légales en vigueur.

## Donées techniques

Modèle	Machine à glaçons
Classe climatique	Veuillez vous référer aux informations indiquées sur le produit. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique apposée au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération. Le schéma des circuits est apposé au dos de l'appareil ainsi qu'à l'intérieur du compartiment de réfrigération.
Gaz frigorigène	
Charge de réfrigérant	
Gamme de températures (°C)	
Puissance d'entrée	
Fréquence nominale	
Tension nominale	
Volume interne	
Poids net	
Poids brut	
Agent moussant	
Dimensions extérieures (mm)	



**PRÉCAUTION: RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION LIÉ AU RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE R600a/ R290.**



## Garantie

Une garantie légale s'applique au présent produit.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, d'un placement ou d'un branchement inapproprié, d'une conservation ou d'une installation incorrecte, ou encore de l'usage de la force ou d'une cause externe. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi car il contient des informations importantes.

### Remarque :

1. Si ce produit ne fonctionne pas convenablement, veuillez en premier lieu vérifier qu'il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Contrôlez p. ex. qu'une coupure de courant, ou qu'une mauvaise manipulation n'en est pas la cause.
2. Veuillez noter que, lorsque cela est possible, les documents suivants ou les informations doivent être joints avec le produit défectueux :
  - Reçu de caisse
  - Description/type/marque du modèle
  - Décrivez la panne et le problème avec autant de détails que possible.

En cas de réclamation pour défaut ou pour faire jouer la garantie, veuillez contacter le vendeur.

GWL 7/08 E/FR





**Estimado cliente,  
Estimada clienta.**

Felicitaciones por la adquisición de su producto. Como todos los productos, también este producto ha sido desarrollado de acuerdo con la tecnología más moderna, y utilizando componentes eléctricos confiables y modernos.

Por favor, tómese unos minutos antes de iniciar la operación del aparato, para leer con detenimiento las siguientes instrucciones de operación.



## Tabla de contenidos

Panorâmica do produto.....	41
Indicaciones de seguridad .....	42
Destinación de uso .....	44
Colocación y alineación .....	45
Función .....	46
Limpeza y mantenimiento .....	47
Resolución de problemas .....	49
Eliminación .....	50
Datos Técnicos .....	51
Garantía .....	51

## Panorâmica do produto

Descrição do artigo
---------------------

Máquina de cubitos de hielo
-----------------------------

## Indicaciones de seguridad



**Importante:** antes de poner el expositor en funcionamiento, para mayor seguridad lea estas instrucciones con cuidado. Guarde estas instrucciones para poderlas consultar en caso de necesidad.

Verifique que el cumpla con los puntos que se detallan a continuación, relativos al país en donde se utilice:

1. Normativa de salud y seguridad ocupacional en el lugar de trabajo.
2. Especificaciones de protección antillama.
3. IEE – Normativa para instalaciones eléctricas.
4. Ordenanzas constructivas.
5. Nunca utilice el al aire libre.
6. Nunca realice trabajos de mantenimiento en este artefacto.
7. No utilice el si exhibe daños. En caso de duda, diríjase al servicio al cliente.
8. En ningún caso utilice otros aparatos eléctricos en el interior de este (como por ejemplo, calentadores, máquinas para hielo, etc.) except que los mismos estén expresamente autorizados por el fabricante.
9. Cuide de no tapar los orificios para ventilación en la carcasa del artefacto o en sus partes.
10. En ningún caso intente acelerar el proceso de descongelamiento por medios mecánicos o similares, excepto que el fabricante lo autorice expresamente.
11. Nunca dañe el circuito frigorífico del artefacto.
12. NO apoyarse en el aparato, en la puerta o en los soportes.
13. Asegúrese de que los componentes de plástico **NO** entren en contacto con aceites ni grasas. Límpielos inmediatamente si esto ocurriese.
14. Este product puede ser usado por niños mayores de 8 años, personas con capacidades mentales o sensoriales reducidas y sin experiencia o conocimientos en el uso del product solo si lo hacen bajo supervision o instrucción acerca del usodel product de manera segura, comprendiendo los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato; la limpieza y el mantenimiento de parte del usuario no debe realizarse por parte de niños sin supervision

## Indicaciones de seguridad

15. No deje que los niños jueguen con el aparato.
16. Limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser llevadas a cabo por los niños sin supervisión.
17. Nunca coloque en el interior del artefacto objetos inflamables, explosivos o volátiles, sustancias corrosivas, álcalis u otros líquidos.
18. En ninguna circunstancia guarde sustancias de uso médico en el artefacto.
19. Nunca limpie el artefacto con un hidrolavador a presión.
20. Nunca permita que los niños jueguen con el material de embalaje. Elimine correctamente las bolsas plásticas.
21. Transporte, almacene y opere el aparato siempre en posición vertical. Agarre el aparato por la base para transportarlo.
22. Antes de limpiar el artefacto, deberá desconectarlo por completo y desenchufarlo.
23. En caso de dañarse la clavija de enchufe, la misma deberá ser reemplazada de inmediato por el fabricante, por un técnico cualificado o por parte de un servicio técnico.
24. Este artefacto no puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, ni por personas con escasa experiencia e información, ni por menores de edad, excepto que los mismos estén bajo la estricta observación o sean debidamente instruidos por las personas responsables de su seguridad.
25. Los niños siempre deberán estar vigilados para que no jueguen con el expositor.
26. El expositor está concebido sólo para su uso doméstico. No puede colocarse cerca de un chorro de agua, y en ningún caso se puede limpiar con un hidrolavador a presión.
27. Para garantizar una operación segura del expositor, el mismo se deberá montar y conectar tal como se describe en el presente manual.
28. Los trabajos de reparación y mantenimiento sólo pueden ser llevados a cabo por un técnico cualificado, o por parte de un servicio técnico.

## **Indicaciones de seguridad**

- 29.El acceso a la nevera/congeladora deberá mantenerse fuera del alcance de los niños.
- 30.No insertar en este aparato material explosivo, por ejemplo depósitos de aerosol con gas inflamable.
- 31.Conecte el aparato al suministro de agua potable SOLO

## **Destinación de uso**

Use únicamente el aparato para fines comerciales.

## Colocación y alineación

- Desembalar el aparato. Comprobar que todos los plásticos protectivos y las protecciones se eliminen por completo de todas las superficies. Para evitar accidentes o daños, el aparato debe desembalarse y montarse por dos personas.
- La clase climática se encuentra en la placa de características. Especifica las temperaturas ambientes a las que se puede accionar el aparato. La placa de características se encuentra dentro del aparato.

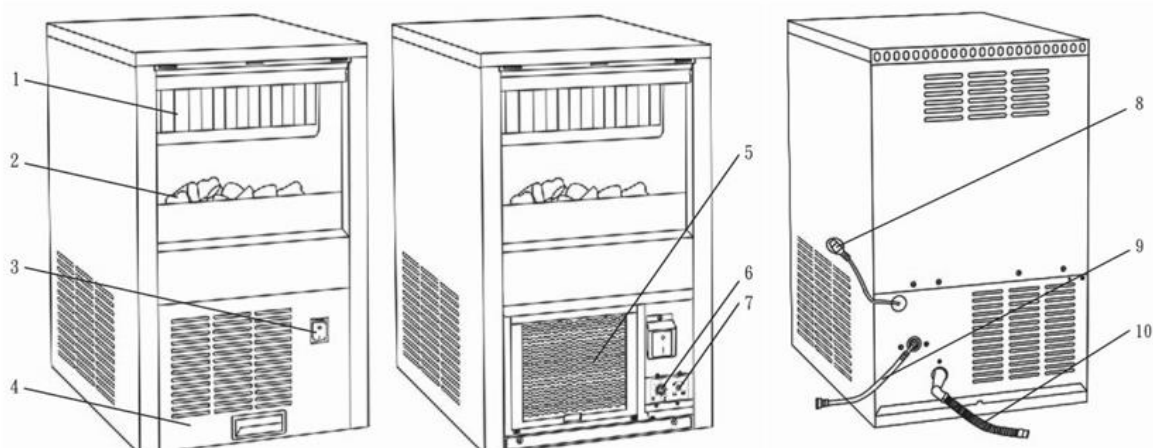
Clase climática	Max. temperature ambiente	Humedad relativa del aire
3	25	60%
4	30	55%
5	40	40%

- Instale el Aparato con una separación mínima de 20 cm (7 pulgadas) respecto de la pared o de otros objetos, para garantizar sufriciente ventilación. Aumente la distancia si el objeto vecino incluye una fuente de calor.
- Para reducir los ruidos y las vibraciones, colocar el aparato en una superficie estable. Alinear el aparato ajustando los pies.
- No podrá haber fuentes de calor directas, como por ejemplo un horno o un calefactor.
- Asegúrese de que la ventilación del expositor funcione adecuadamente.
- Comprobar que el voltaje y la tensión utilizados sean compatibles con las características puestas en la etiqueta. El enchufe debe encontrarse a mano tras la instalación.
- Conectar y desconectar correctamente el enchufe. Al insertar, asegurarse que el enchufe está bien posicionado. Al desconectar, mantener la toma de corriente con una mano y separar el enchufe con la otra. No tirar nunca de la cuerda.
- En caso de no utilizar durante mucho tiempo, desenchufar y apagar completamente el aparato. Limpie el aparato y deje la puerta abierta para prevenir el mal olor.
- **¡Importante! Asegurarse que el aparato esté correctamente conectado con la puesta a tierra.** El cable del aparato y el enchufe son aptos para puesta a tierra. Conecte el enchufe a una toma de corriente equipada con puesta a tierra. En caso de no entender bien las instrucciones de puesta a tierra, llamar al servicio técnico o personal cualificado. En caso de dudas sobre la correcta puesta a tierra, dejar comprobar la instalación eléctrica por un técnico cualificado.
- Si el cable no alcanza la toma de corriente más cercana, cambiar la colocación del aparato o preguntar a un técnico de instalar una nueva toma de corriente.
- En caso de corte de corriente, esperar al menos 3 minutos antes de reencender el aparato, para evitar daños en el compresor.
- Conecte un extremo de la toma de salida de la manguera corrugada a la toma de agua en la parte posterior de la máquina de hielo. Acople el otro extremo de la manguera a la tubería de agua residual aplomada o depósito apropiado para coleccionar el agua residual intentando mantener la manguera lo más recta posible. Asegúrese de que el extremo de la tubería de drenaje esté más bajo que la válvula de salida del agua para un drenaje eficaz.
- Conecte el extremo acodado de la tubería de entrada de agua con la válvula de entrada de agua situada en la parte posterior del aparato. Conecte el otro extremo de la manguera de entrada con el suministro de agua (Tamaño estándar: 3/4"). Asegúrese de que las arandelas de sellado estén en la posición correcta antes de conectar la tubería de entrada de agua con el suministro y con la válvula de entrada de la máquina.

**Nota:** Si el aparato no se ha colocado en posición correcta o se ha desplazado, dejarlo en la misma posición al menos 12 horas antes de ponerlo en marcha.

**Nota:** Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpiar el interior con agua jabonosa.

## Función



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Recipiente de agua            | 6. Termostato (Cubito de hielo)               |
| 2. Recipiente de Cubito de hielo | 7. Termostato (Recipiente de Cubito de hielo) |
| 3. Interruptor ENCENDIDO/APAGADO | 8. enchufe                                    |
| 4. Panel frontal extraíble       | 9. Tubería de entrada de agua                 |
| 5. Filtro condensador            | 10. Tubería de salida de agua                 |

### Encender

- Es importante garantizar que la tubería de entrada y salida de agua estén correctamente conectadas
- El interruptor principal debe encontrarse en la posición [O]. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada
- Llevar el interruptor en la posición [I].
- Tenga en cuenta que los primeros tiempos de ciclos pueden durar más de lo normal
- Utilice el primer ciclo para descargar el sistema, descarte la primera producción de hielo del primer ciclo. Retire el captador de sedimento para que el agua drene del primer ciclo

### Gráfico operacional de rendimiento

Temperatura ambiente (°C)	38	65%	60%	55%	50%	45%	35%
	35	80%	75%	65%	60%	50%	40%
	30	90%	80%	70%	65%	60%	45%
	25	95%	90%	80%	75%	65%	50%
	21	105%	100%	90%	80%	70%	55%
	15	110%	105%	100%	90%	80%	60%
	10	120%	115%	110%	100%	80%	65%
		10	15	20	25	30	35
		Temperatura del agua (°C)					

### Cubito de hielo gourmet



# Limpeza y mantenimiento

## Mantenimiento rutinario

Antes de desenchufar, apagar siempre el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

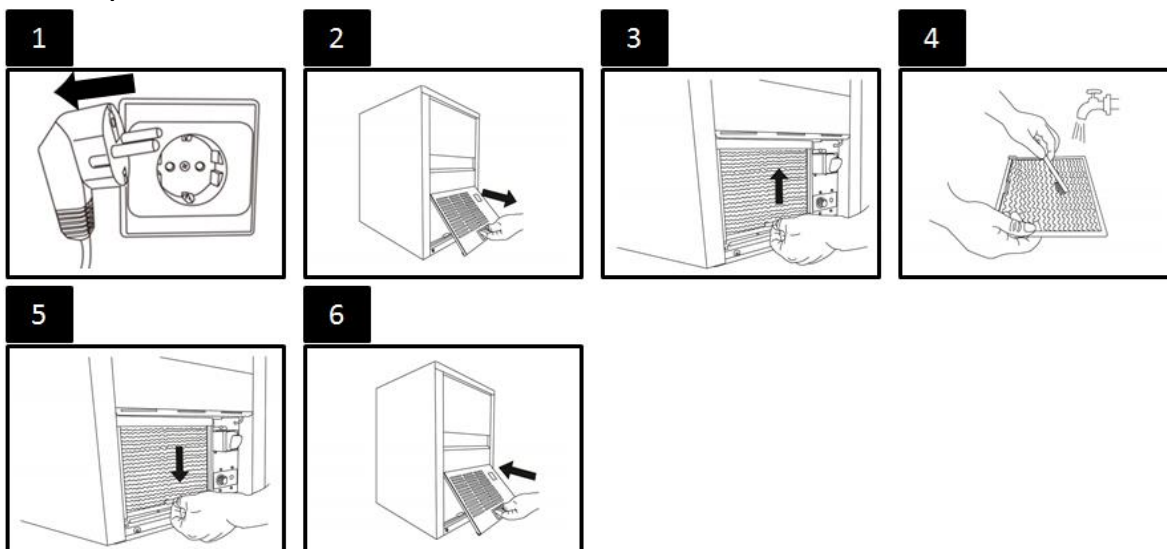
- Limpiar el interior y el exterior del aparato cuantas más veces posible.
- Limpiar el aparato con un paño ligeramente húmedo. Asegurarse no mojar el interruptor, el cuadro de mandos, el cable y el enchufe.
- No utilizar limpiadores abrasivos o agresivos. Estos pueden dañar el aparato. Utilizar únicamente limpiadores suaves o limpiador especial para máquina de hielo (p. ej.: limpiador seguro de níquel Calgon NU).
- Asegurarse que el agua no entre nunca en contacto con los componentes eléctricos.
- Para limpiar el aparato, NO utilizar limpiadores de presión
- Tras la limpieza, secar con un paño suave.
- Limpiar cuidadosamente la parte posterior del aparato.
- Las reparaciones deben llevarse a cabo por el personal cualificado o el servicio de atención al cliente.
- Al no utilizar el aparato durante mucho tiempo, llevar el interruptor en la posición OFF y desconectarlo de la toma de corriente. Vaciar Recipiente de agua y recipiente de hielo y limpiar el aparato a fondo.

## Mantenimiento especial

Las siguientes instrucciones son para el personal cualificado

- Limpiar periódicamente el condensador con un medio adecuado (aspiradora o cepillo suave). La limpieza del condensador alarga la vida útil del aparato.
- Las conexiones eléctricas no deben estar cerradas con llave.
- Comprobar que el termostato y el sensor funcionan correctamente.

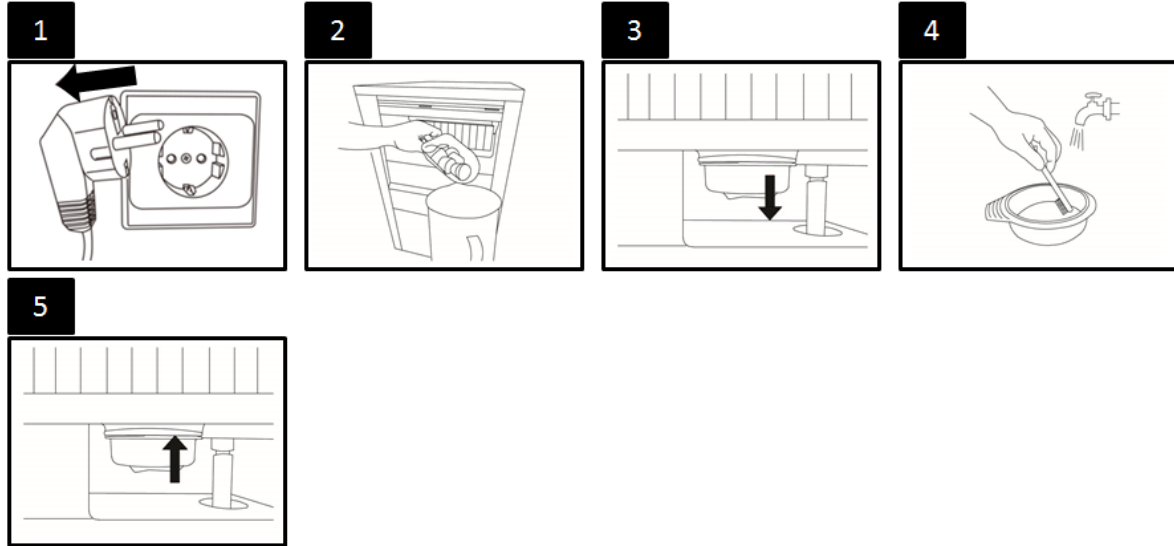
## Cómo limpiar el filtro del condensador



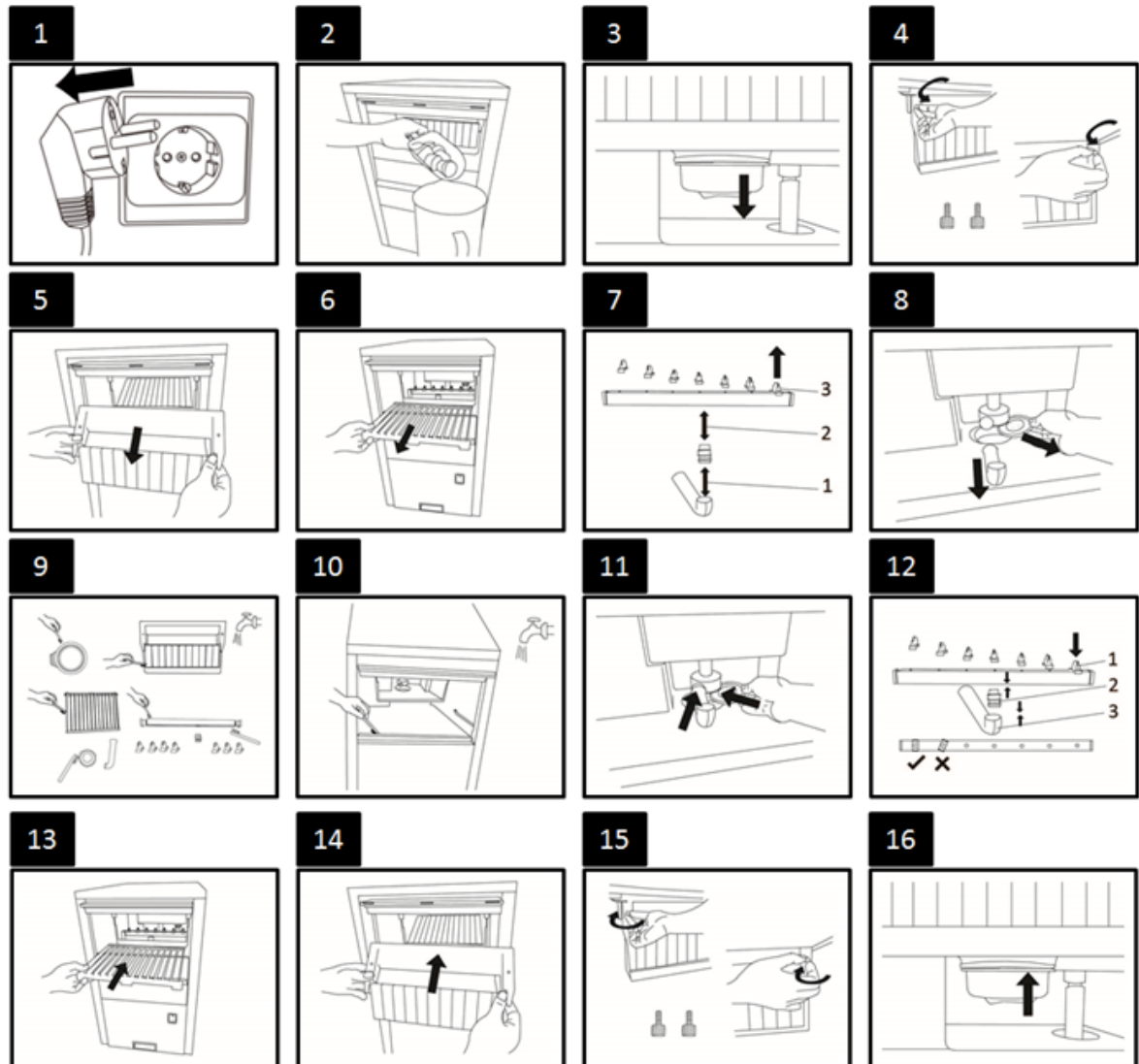


# Limpeza y mantenimiento

Como limpiar el captador de sedimento



Cómo limpiar las parte internas



## Resolución de problemas

Problemas	Causa posible	Medidas
El aparato no funciona.	El aparato está apagado.	Asegurarse que el aparato esté conectado a la red eléctrica y encendido.
	El enchufe o el cable están dañados.	Contactar con nuestros agentes o técnicos cualificados.
	Defecto interno del cableado.	Contactar con nuestros agentes o técnicos cualificados.
	Suministro de energía.	Testar el suministro de energía
	Temperatura ambiente por debajo de los 10°C	Mueva el aparato a una posición más cálida
	Termostato (cubito de hielo) está ajustado en la posición OFF o 0	Ajuste el termostato a la posición de trabajo
El aparato se enciende, pero los tiempos de ciclo son demasiado largos/no se produce hielo	El condensador se bloquea por el polvo.	Limpiar el condensador.
	El filtro condensador está bloqueado	Limpiar el filtro condensador
	Suministro de agua	Compruebe el suministro de agua, presión del agua, que las mangueras no estén bloqueadas y estén bien conectadas
	Válvula de entrada de agua bloqueada	Limpiar la válvula de entrada de agua
	Termostato (cubito de hielo) está ajustado demasiado alto (cubito de hielo muy grande)	Ajuste el termostato a una posición más baja
	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor o el circuito de aireación hacia el condensador está dañado.	Desplazar el aparato en una posición más adecuada.
	Los agujeros de ventilación están bloqueados	Compruebe la distancia a otros objetos y limpie los agujeros de ventilación
	La temperatura ambiente es demasiado elevada	Aumentar la aireación y colocar el aparato en una posición más fría.
El cubito de hielo está incompleto o turbio	Agua potable de mala calidad	Instale un sistema de filtrado
	El sistema de rociado está bloqueado	Limpiar el cabezal o las boquillas, asegúrese de que el captador de sedimento esté limpio
	Los inyectores de aerosol en la cabeza de aerosol están desalineados	Cerciórese de que las boquillas se montan en 90 grados a la cabeza del aerosol (no girada levemente)
El aparato genera ruidos excesivos.	Desaflojar tuerca/tornillo.	Asegurar y apretar todas las tuercas y los tornillos.
	El aparato se ha instalado en una superficie poco estable.	Verificar la posición de la instalación y modificarla si necesario.
	El aparato no está nivelado de manera adecuada.	Ajustar los pies del aparato de manera que esté perfectamente estable.
El aparato pierde agua.	El circuito de descarga está bloqueado.	Limpiar el circuito de descarga.
	La manguera de descarga o tubería de entrada de agua está dañada	Reemplace la manguera
	El sellador de la tubería de entrada de agua está defectuoso o falta	Reemplace el sellador

## Eliminación

Si el gabinete ya no se utilizará más y desea deshacerse del mismo, sáquelo hacia el exterior para evitar que los niños queden atrapados en su interior accidentalmente. Deseche el aparato de manera adecuada.

### Contacte e un técnico de servicio calificado:

1. Para recuperar todo el refrigerante/ freón
2. Para sacar el compresor o el aceite del compresor
3. Para sacar los gases de aislamiento inflamables

Luego, el distribuidor/ representante de ventas puede contactar a su centro de reciclaje local para recoger el gabinete, estantes, etc..

Puede obtener información de aparatos de refrigeración mediante:

- Su proveedor/Your supplier
- Autoridades de gubernamentales (concejo local, ministerio del medioambiente etc.)

Por ley, la eliminación de desechos peligrosos puede estar sujeta a multas y penas de cárcel bajo las aristas de las regulaciones medioambientales.

1. El refrigerante de esta unidad es un refrigerante de hidrocarburo y está cubierto por el Protocolo de Kyoto.
2. La liberación del refrigerante a la atmósfera va a dañar el medio ambiente, contribuyendo al calentamiento global. El Potencial de Calentamiento Global (GWP) de R600a / R290 es 3.

### Eliminación adecuada de este producto



¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.



PAP

Eliminación de estos materiales de acuerdo a las normas legales aplicables.

## Datos Técnicos

Modelo	Máquina de cubitos de hielo
Clase climática	Por favor refiérase a la información indicada en el producto. Se encontrarán las informaciones en la etiqueta en la parte posterior de la unidad, así como el interior del compartimiento de refrigeración. El diagrama eléctrico se muestra en la parte posterior de la unidad, así como en el interior del compartimiento de refrigeración.
Líquido refrigerante	
Carga de refrigerante	
Rango de temperatura (°C)	
Línea de entrada	
Frecuencia nominal	
Tensión de alimentación	
Volumen Neto (litros)	
Peso neto (kg)	
Peso bruto (kg)	
Espumante	
Dimensiones (A x L x L) (mm)	



**ATENCIÓN: AL UTILIZAR EL REFRIGERANTE COMBUSTIBLE R600a/R290, EXISTE RIESGO DE FUEGO Y EXPLOSIÓN.**



## Garantía

Para este producto rige la garantía legal.

Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

### Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
  - Factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
  - Designación / tipo / marca del aparato
  - Descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES





**Caro Cliente,**

Parabéns pela aquisição deste produto. Dedique alguns minutos antes de iniciar o funcionamento do aparelho para ler as seguintes instruções de funcionamento.



## Índice

Panorâmica do produto.....	55
Conselhos de Segurança.....	56
Utilização Prevista.....	57
Localização e Instalação.....	58
Funcionamento.....	59
Limpeza, Cuidados e Manutenção.....	60
Resolução de problemas.....	62
Eliminação.....	63
Dados Técnicos.....	64
Garantia.....	64

## Panorâmica do produto

Descrição do artigo
---------------------

Máquina de Cubos de Gelo
--------------------------



## Conselhos de Segurança



**IMPORTANTE:** Para sua segurança, leia o manual atentamente antes de instalar ou utilizar este produto. Guarde este manual para referência futura.

Consulte as Normas Nacionais e Locais para cumprir com o seguinte:

1. Legislação de Saúde e Segurança no Trabalho
2. Precauções contra incêndios.
3. Regulamentações de Cablagem IEE
4. Regulamentações de Construção
5. **NÃO** utilize o aparelho no exterior.
6. **NÃO** tente reparar o produto sozinho.
7. **NÃO** utilize aparelhos danificados. Em caso de dúvida, consulte o serviço de assistência.
8. **NÃO** utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho (por ex., aquecedores, máquinas de fabricar gelados, etc.), a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
9. Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura interna, livres de obstruções.
10. **NÃO** utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não sejam os recomendados pelo fabricante.
11. **NÃO** danifique o circuito de refrigeração.
12. **NÃO** suba nem se apoie na base, gavetas ou portas.
13. **NÃO** permita que óleos ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou a vedação da porta. Limpe imediatamente em caso de contacto.
14. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência e conhecimentos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para a utilização do dispositivo e compreendam os riscos inerentes (para o mercado europeu).
15. Não deixe que as crianças brinquem com o aparelho.
16. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
17. **NÃO** coloque artigos combustíveis, explosivos ou voláteis, ácidos corrosivos ou alcalinos ou líquidos dentro do aparelho.

## Conselhos de Segurança

18. **NÃO** use este aparelho para armazenar fornecimentos de medicamentos.
19. **NÃO** use lavadoras a jato/pressão para limpar o aparelho.
20. **NÃO** permita que as crianças brinquem com a embalagem e elimine os sacos de plástico de forma segura.
21. O aparelho deve ser sempre transportado, armazenado e manuseado numa orientação vertical e ser movido segurando pela base do aparelho.
22. Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente antes de o limpar.
23. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência ou um técnico qualificado, de modo a evitar perigos.
24. Este aparelho não pode ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança (para o mercado não Europeu).
25. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
26. Apenas para utilização no interior. Não é adequado para instalação em áreas onde possam ser usados jatos de água. Não deve ser limpo com jato de água.
27. Para garantir um funcionamento seguro, certifique-se de que o aparelho está configurado e ligado tal como é descrito no manual de instruções.
28. Quaisquer reparações e intervenções no aparelho só devem ser realizadas pelo departamento de assistência ao cliente/ técnico qualificado.
29. A chave do armário elétrico deve ser guardada fora do alcance das crianças e dos utilizadores.
30. Não guarde neste aparelho substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com propulsor inflamável.
31. Ligue o aparelho APENAS ao fornecimento de água potável

## Utilização Prevista

Use este aparelho apenas para fins comerciais.

## Localização e Instalação

- Retire o aparelho da embalagem. Certifique-se de que todas as películas de plástico e os revestimentos de proteção são retirados de todas as superfícies. Para evitar lesões pessoais ou danos no aparelho, recomendamos que o aparelho seja desembalado e montado pelo menos por duas pessoas.
- A classificação climática podem ser encontrados na placa de identificação. Os níveis das temperaturas oferecidas podem ser verificadas e conformadas na Tabela informativa que se encontra no interior do aparelho :

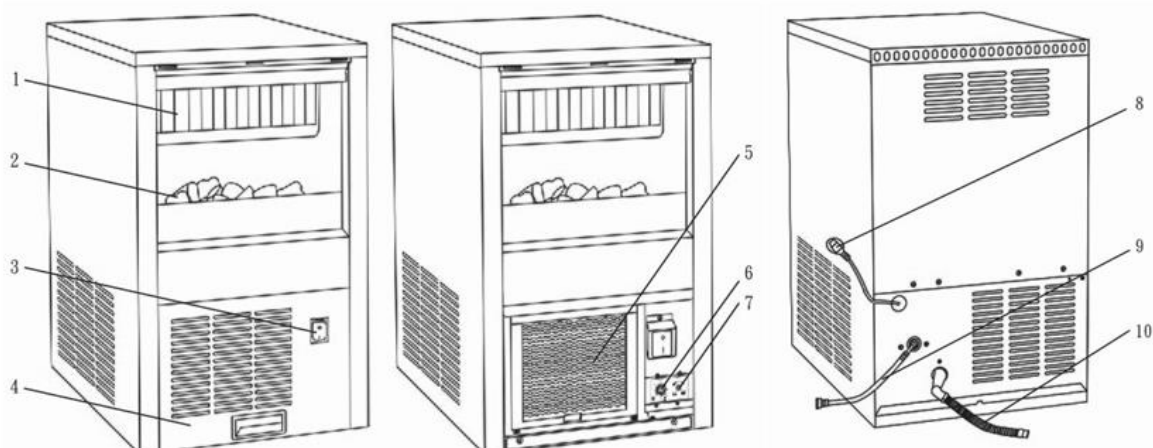
Classe Climática	Máximos como temperaturas ambiente	Relação das humidades relativas
3	25	60%
4	30	55%
5	40	40%

- Mantenha uma distância de 20 cm entre o aparelho e as paredes ou outros objetos, para manter uma ventilação adequada. Aumente essa distância se o obstáculo for uma fonte de calor.
- O aparelho deve ser colocado sobre um piso sólido, plano e estável, para reduzir o ruído e a vibração. Nivelar o aparelho ajustando os pés.
- Evite colocar o aparelho sob a luz solar direta ou perto de fontes de calor como fornos ou radiadores.
- Certifique-se de que o aparelho tem uma ventilação adequada.
- Verifique se a alimentação elétrica e a tensão utilizadas estão em conformidade com os detalhes da placa identificadora. A tomada de corrente deverá ficar acessível depois da instalação.
- Ligue e desligue corretamente a ficha da tomada. Quando a inserir, certifique-se de que a ficha fica bem colocada. Quando a desligar, segure pelo corpo da ficha. Nunca puxe o cabo de alimentação diretamente.
- Se o aparelho ficar desligado durante um longo período, desligue-o e desligue a ficha da tomada. Limpe o aparelho e deixe a porta aberta para prevenir odores.
- **Importante! Para sua segurança pessoal, este aparelho deve ter uma ligação à terra adequada (ligação à terra).** O aparelho está equipado com um cabo que tem um fio de ligação à terra e com uma tomada de terra. A ficha deverá ser inserida numa tomada que esteja devidamente instalada e ligada à terra. Consulte um electricista qualificado ou o serviço de assistência se não conseguir compreender completamente as instruções para a ligação à terra. Em caso de dúvida sobre se o aparelho está devidamente ligado à terra, chame um electricista qualificado para verificar o circuito de modo a garantir que a tomada está devidamente ligada à terra.
- Se o cabo não chegar à tomada mais próxima, reorganize a disposição da loja ou chame um electricista qualificado para instalar uma nova tomada.
- Em caso de corte de energia, aguarde pelo menos 3 minutos antes de reiniciar o aparelho para evitar danificar o compressor.
- Ligue uma extremidade da mangueira ondulada de saída de água à saída de água na parte de trás da máquina de gelo. Ligue a outra extremidade da mangueira a um cano de águas residuais fixo ou a um recipiente adequado para a recolha de águas residuais e tente manter a mangueira o mais direita possível. Certifique-se de que a extremidade do tubo de drenagem está situada a um nível mais baixo que a válvula de Saída de Água para uma drenagem eficaz.
- Ligue a extremidade com a parte dobrada do tubo de entrada de água à válvula de entrada de água na parte de trás do aparelho. Ligue a outra extremidade da mangueira de entrada ao fornecimento de água (medida standard: 3/4"). Certifique-se de que as anilhas vedantes estão na posição correta antes de ligar o tubo de entrada de água ao fornecimento de água e à válvula de entrada da máquina.

**Nota:** Se o aparelho não tiver sido armazenado ou movido na posição vertical, deixe-o ficar na vertical durante aproximadamente 12 horas antes de retomar o funcionamento.

**Nota:** Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior com água e sabão.

## Funcionamento



- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Recipiente de água         | 6. Termostato (Cubo de gelo)               |
| 2. Recipiente de cubo de gelo | 7. Termostato (Recipiente de cubo de gelo) |
| 3. Interruptor ON/OFF         | 8. Tomada                                  |
| 4. Painel frontal removível   | 9. Tubo de entrada de água                 |
| 5. Filtro do condensador      | 10. Tubo de saída de água                  |

### Ligar

- Assegure-se de que o tubo de entrada de água e o tubo de saída de água estão ligados corretamente
- Assegure-se de que o interruptor de alimentação está ajustado para [O] e depois ligue-o à tomada de corrente.
- Ligue a alimentação [I].
- Saiba que nas primeiras vezes o primeiro ciclo pode demorar mais tempo do que o normal
- Use o primeiro ciclo para lavar o sistema e elimine o gelo produzido no primeiro ciclo. Remova o coletor de sedimentos para deixar drenar a água do primeiro ciclo

### Gráfico do Desempenho da Operação

Temperatura Ambiente (°C)	38	65%	60%	55%	50%	45%	35%
	35	80%	75%	65%	60%	50%	40%
	30	90%	80%	70%	65%	60%	45%
	25	95%	90%	80%	75%	65%	50%
	21	105%	100%	90%	80%	70%	55%
	15	110%	105%	100%	90%	80%	60%
	10	120%	115%	110%	100%	80%	65%
			10	15	20	25	30
		Temperatura da Água (°C)					

### Cubo de Gelo Gourmet



# Limpeza, Cuidados e Manutenção

## Manutenção de rotina

**Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes da limpeza.**

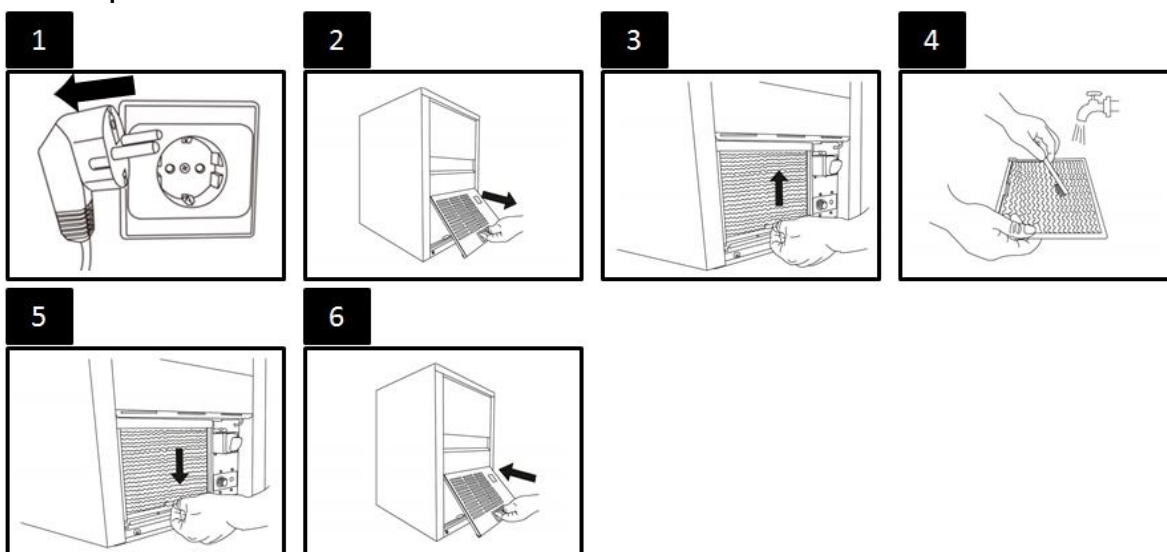
- Limpe o interior e o revestimento do aparelho com a maior frequência possível.
- Limpe a unidade com um pano húmido. Nunca deixe que o interruptor, o painel de controlo, o cabo ou a ficha se molhem.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos perigosos. Utilize apenas água morna com sabão ou produto de limpeza especial para máquina de gelo (por ex.: Produto de limpeza isento de níquel NU-Calgon).
- Certifique-se de que nenhuma água da limpeza penetra nos componentes elétricos.
- Não pode ser limpo com jato de água.
- Seque sempre depois da limpeza com um pano suave.
- Tenha cuidado ao limpar a parte traseira do aparelho.
- Deve ser um agente ou um técnico a realizar as reparações quando necessário.
- Se o aparelho ficar inativo durante longos períodos, desligue a ficha da tomada depois de colocar o interruptor na posição OFF, despeje recipiente de gelo e recipiente de água e limpe bem.

## Manutenção especial

**As instruções dadas no parágrafo seguinte podem ser seguidas por técnicos qualificados**

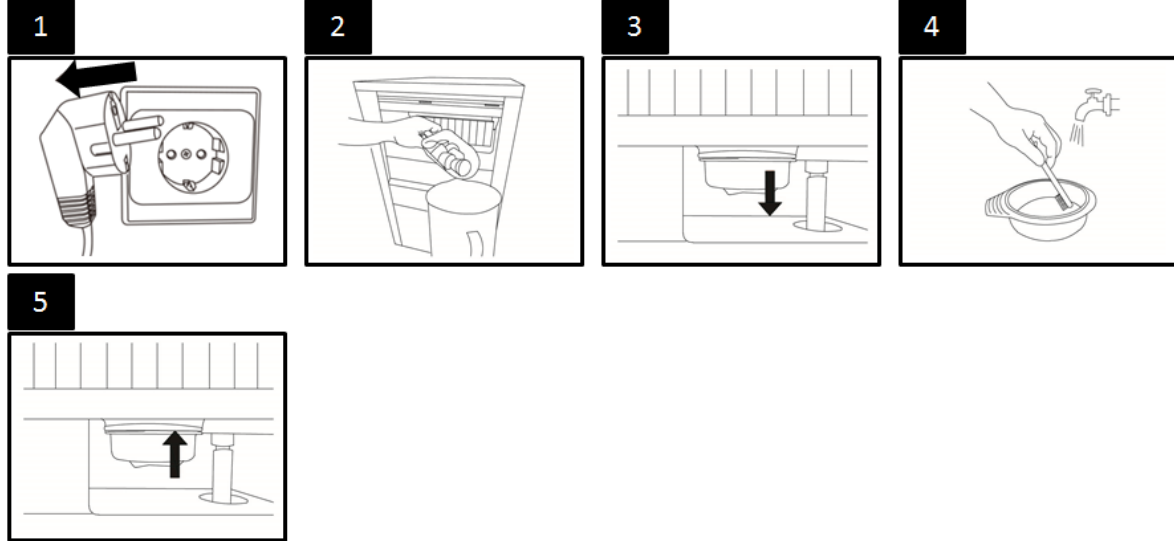
- A limpeza periódica do condensador utilizando ferramentas adequadas (aspirador ou escovas macias) pode prolongar a vida útil do aparelho.
- Verifique se as ligações elétricas não estão soltas.
- Verifique se o termostato e o sensor estão a funcionar corretamente.

## Como limpar o filtro do condensador

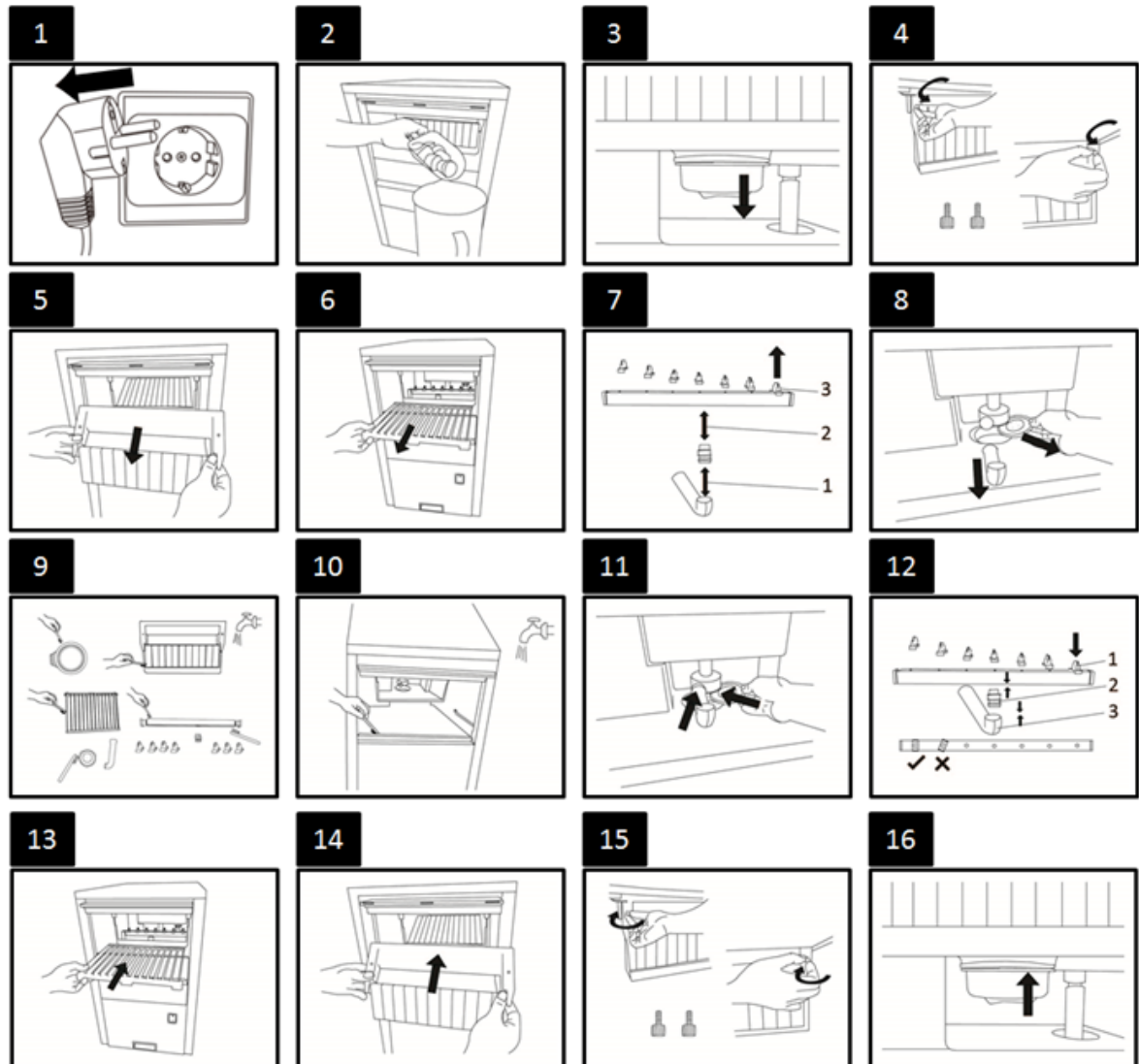


# Limpeza, Cuidados e Manutenção

## Como limpar o coletor de sedimentos



## Como limpar as peças interiores



## Resolução de problemas

Falha	Falha potencial	Ação para resolução de problemas
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique se o aparelho está ligado e a ficha ligada à tomada
	A ficha e/ou cabo estão danificados	Contacte o seu agente ou um técnico qualificado.
	O fusível da ficha queimou	Substitua o fusível (Ficha do Reino Unido)
	Alimentação elétrica	Verifique a alimentação elétrica
	Temperatura ambiente inferior a 10°C	Mover o aparelho para uma posição mais quente
	O termostato (Cubo de Gelo) está regulado para OFF ou na posição 0	Regule o termostato para uma posição de funcionamento
O aparelho liga-se, mas os tempos de ciclo são demasiado longos/nenhum gelo é produzido	Condensador bloqueado com pó	Contacte o seu agente ou um técnico qualificado.
	O filtro do condensador está bloqueado	Limpe o filtro do condensador
	Fornecimento de água	Verifique o fornecimento de água, a pressão da água, se as mangueiras não estão bloqueadas e se foram ligadas corretamente
	Válvula de entrada de água bloqueada	Limpar a válvula de entrada de água
	O termostato (cubo de gelo) está regulado para muito alto (cubo de gelo muito grande)	Regule o termostato para uma posição mais baixa
	O aparelho está localizado perto de uma fonte de calor ou o fluxo de ar para o condensador está a ser interrompido	Coloque o aparelho num local mais adequado
	Os orifícios de ventilação estão bloqueados	Verifique a distância de outros objetos e mantenha os orifícios de ventilação desbloqueados
Temperatura ambiente muito alta	Aumente a ventilação ou mude o aparelho para um local mais fresco	
O cubo de gelo fica incompleto ou baço	Água potável de má qualidade	Instalar um sistema de filtros
	O sistema de aspersão está bloqueado	Limpar a cabeça de pulverização e os bicos, garantir que o coletor de sedimentos está limpo
	Bicos de pulverização na cabeça do pulverizador estão desalinhados	certifique-se que os bicos são montados em 90 grau para a cabeça do pulverizador (não ligeiramente girado)
O aparelho faz um ruído anormalmente alto	Porca/parafuso solto	Verifique e aperte todas as porcas e parafusos
	O aparelho não foi instalado numa posição estável e/ou nivelada	Verifique a posição de instalação e altere se necessário
	O dispositivo não está devidamente nivelado	Ajuste os pés para nivelar o aparelho (se aplicável)
O aparelho verte água	A saída de descarga está bloqueada	Limpe a saída de descarga
	A mangueira de descarga de água ou o tubo de entrada de água estão danificados	Substituir a mangueira
	O vedante do tubo de entrada de água não está instalado ou tem defeito	Substituir o vedante

## Eliminação

Se o aparelho já não estiver a ser usado e pretender eliminá-lo, tire as portas para evitar que qualquer criança pequena possa ficar presa no interior. Depois descarte-o de uma forma ambientalmente correta.

### Contacte um técnico de serviço qualificado:

1. Para recuperar todo o gás Freon/refrigerante
2. Para remover o compressor ou remover o óleo do compressor
3. Para remover os gases de isolamento inflamáveis

Depois o distribuidor/revendedor pode contactar o centro de reciclagem de metais mais perto para recolher os restos do armário, prateleiras, etc.

Podem existir requisitos ou condições especiais. Pode obter informações sobre a eliminação de eletrodomésticos de refrigeração de:

- O seu fornecedor
  - Autoridades governamentais (conselho municipal, Ministério do Ambiente, etc.)
- Por lei, a eliminação de resíduos perigosos poderá estar sujeita a multas e prisão tendo em conta as cláusulas das regulamentações ambientais.

1. O refrigerante desta unidade é um fluido refrigerante com hidrocarbonetos e está coberto pelo Protocolo de Kyoto.
2. Soltar o refrigerante para a atmosfera irá prejudicar o meio ambiente, contribuindo para o aquecimento global. O Potencial de Aquecimento Global (GWP) de R600a/R290 é 3.

### Eliminação



Os aparelhos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos! Apoie-nos ativamente na conservação dos recursos e na proteção do ambiente, entregando este aparelho num dos centros de recolha (se disponível).



Descarte as embalagens de acordo com os regulamentos legais aplicáveis.



## Dados Técnicos

Modelo	Máquina de Cubos de Gelo
Classe Climática	Consulte as informações indicadas no produto. Vai encontrar as informações na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração. O diagrama do circuito é apresentado na parte traseira do aparelho, assim como no interior do compartimento de refrigeração
Gás de refrigeração	
Carga Refrigerante	
Faixa de temperatura (°C)	
Potência de Entrada	
Frequência Atribuída	
Tensão Atribuída	
Volume Interno	
Peso Líquido	
Peso Bruto	
Agente formador de espuma	
Dimensões Externas (mm)	



**CUIDADO: RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO COM REFRIGERANTE INFLAMÁVEL R600a/R290.**



## Garantia

Uma duração da garantia legal aplica-se a este produto.

Os danos causados pelo tratamento ou operação errados, por colocação ou armazenagem indevida, ligação ou instalação incorreta, assim como força ou outras influências externas, não são cobertos por esta garantia. Recomendamos a leitura atenta das instruções de funcionamento, pois contêm informações importantes.

### Nota:

1. No caso de este produto não funcionar corretamente, em primeiro lugar deve verificar se há outras razões, por ex., a interrupção elétrica da fonte de alimentação nos aparelhos ou um manuseio incorreto são geralmente uma causa.
2. Tenha em consideração que, sempre que possível, os seguintes documentos ou informações devem ser fornecidos juntamente com o seu produto defeituoso:
  - Recibo da compra
  - Descrição do modelo / Tipo / Marca
  - Descreva a falha e o problema o mais detalhadamente possível

Em caso de reclamação ou defeitos durante a garantia, entre em contacto com o vendedor.

GWL 7/08 E/PT



**Gentile cliente,**

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto. Prenditi qualche minuto prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio e leggi le seguenti istruzioni operative.



## Contenuto

Panoramica Prodotto .....	67
Suggerimenti di sicurezza .....	68
Uso Previsto .....	69
Luogo e installazione .....	70
Funzionamento .....	71
Pulizia, assistenza e manutenzione .....	72
Risoluzione dei problem .....	74
Smaltimento .....	75
Dati Tecnici .....	76
Garanzia.....	76

## Panoramica Prodotto

Descrizione articolo
----------------------

Macchina per il Ghiaccio
--------------------------

## Suggerimenti di sicurezza



**IMPORTANTE:** Per la propria sicurezza leggere il manuale attentamente prima di installare o usare questo prodotto. Conservare il presente manuale per futuro riferimento.

Consultare gli Standard locali e nazionali per garantire la conformità con quanto segue:

1. Legislazione sulla salute e sicurezza sul posto di lavoro
2. Precauzioni antincendio
3. Regole cablaggio IEE
4. Regole sugli edifici
5. **NON** usare l'apparecchio all'esterno.
6. **NON** tentare di riparare l'apparecchio da soli.
7. **NON** usare apparecchi danneggiati. In caso di dubbi, consultare il servizio di assistenza.
8. **NON** usare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio (p.e. riscaldatori, gelatiere ecc..), fatto salvo il caso in cui siano del tipo raccomandato dal fabbricante.
9. Tenere le aperture di ventilazione, nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella sua struttura integrata, libere da ostruzioni.
10. **NON** usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
11. **NON** danneggiare il circuito refrigerante.
12. **NON** stare in piedi o appoggiarsi sulla base, cassette o porte.
13. **NON** consentire a grasso od olio di entrare in contatto con i componenti in plastica o la guarnizione della porta. Pulire immediatamente in caso di contatto.
14. Questa unità può essere usato da un bambino di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che queste ultime sia stata fornita la supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli coinvolti (per il mercato Europeo).
15. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
16. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere realizzate da bambini senza supervisione.
17. **NON** posizioni articoli combustibili, esplosivi o volatili, acidi corrosivi o alcali o liquidi all'interno dell'apparecchio.
18. **NON** usare questo apparecchio per conservare medicinali.

## Suggerimenti di sicurezza

19. **NON** usare dispositivi di lavaggio a getto/pressione per pulire l'apparecchio.
20. **NON** consentire ai bambini di giocare con l'imballaggio e smaltire i sacchetti di plastica in modo sicuro.
21. Trasportare, conservare e manipolare sempre l'apparecchio in posizione verticale e spostarlo utilizzando la base dell'apparecchio.
22. Spegner e scollegare sempre l'alimentazione dall'unità prima della pulizia.
23. Se danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da personale parimenti qualificato, al fine di evitare pericoli.
24. Il presente apparecchio non è concepito per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, fatto salvo il caso in cui sia loro fornita la supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza (per il mercato Europeo).
25. I bambini devono essere supervisionati da un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.
26. Esclusivamente per uso interno. Non idoneo per l'installazione in un'area in cui potrebbe essere raggiunto da un getto d'acqua. Non deve essere pulito con un getto d'acqua.
27. Per garantire il funzionamento sicuro, accertarsi che l'apparecchio sia configurato e collegato come descritto nel manuale d'uso.
28. Qualsiasi riparazione e lavoro sull'apparecchio deve essere realizzato dal dipartimento assistenza cliente/tecnico qualificato.
29. La chiave del quadro elettrico deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini e degli utenti.
30. Non conservare oggetti esplosivi, come bombolette spray contenenti propellente infiammabile, all'interno del dispositivo.
31. Connettere l'apparecchio **ESCLUSIVAMENTE** all'attacco dell'acqua potabile

## Uso Previsto

Utilizzare questo apparecchio per scopi commerciali.

## Luogo e installazione

- Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che tutte le pellicole protettive di plastica e i rivestimenti vengano completamente eliminati da tutte le superfici. Per evitare lesioni o danni all'unità, si consiglia di disimballare ed installare l'apparecchio in presenza di due persone.
- La classe climatica è indicata sulla targhetta d'identificazione. Essa indica entro quali limiti di temperature ambiente l'apparecchio può essere usato. La targhetta d'identificazione si trova all'interno dell'apparecchio.

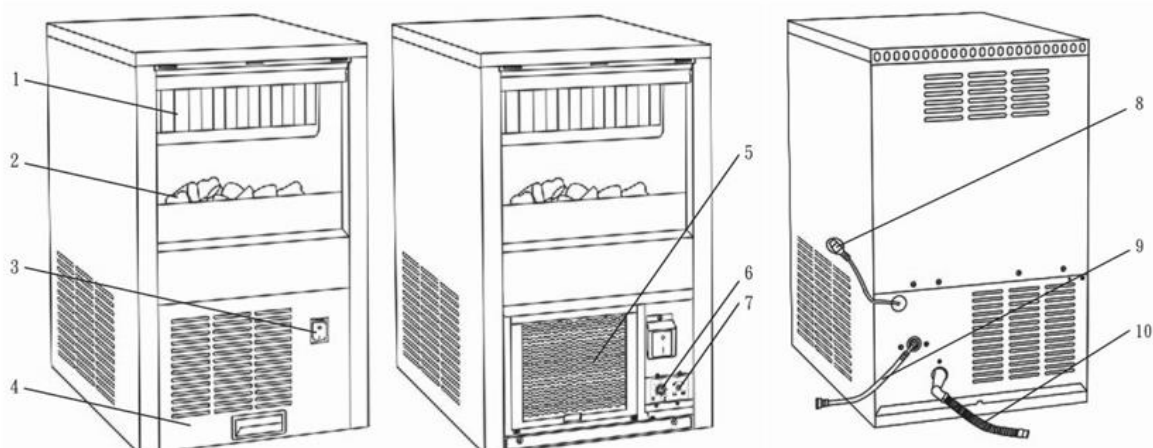
Classe climatica	Max. temperature ambiente	Umidità relative
3	25	60%
4	30	55%
5	40	40%

- Mantenere una distanza di 20 cm (7 pollici) tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti per garantire una corretta ventilazione. Aumentare questa distanza se l'ostacolo è una fonte di calore.
- Questo apparecchio deve essere posizionato su un pavimento piano e solido per ridurre il rumore e la vibrazione. Livellare l'apparecchio regolando la base di appoggio.
- Evitare di posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come forni o radiatori.
- Accertarsi che l'apparecchio sia correttamente ventilato.
- Verificare che l'alimentazione e la tensione utilizzate siano conformi ai dati riportati sulla targhetta. Dopo l'installazione, la spina deve essere accessibile
- Collegare e staccare correttamente la spina. Quando si inserisce la spina, assicurarsi che sia completamente innestata. Quando si scollega trattenere il corpo della spina. Non tirare mai direttamente il cavo di alimentazione.
- Se l'unità deve essere spenta per un periodo di tempo prolungato, spegnerla e scollegare la spina dalla presa a parete. Pulire l'apparecchio e lasciare la porta aperta per prevenire cattivi odori.
- **Importante! Per la vostra sicurezza personale, questo apparecchio deve essere correttamente messo a terra.** Questo apparecchio è dotato di un cavo con un filo e una spina di messa a terra. La spina va inserita in una presa correttamente installata e messa a terra. Se le istruzioni di messa a terra non fossero completamente chiare, consultare un elettricista o un centro di assistenza qualificato. Se esiste il dubbio che l'apparecchio non sia correttamente collegato a massa, fare controllare il circuito da un elettricista qualificato per accertarsi che la presa sia correttamente messa a terra.
- Se il cavo non raggiunge la presa elettrica più vicina, riorganizzare la disposizione dell'arredamento oppure rivolgersi a un elettricista per l'installazione di una nuova presa elettrica.
- Se l'alimentazione viene interrotta, attendere almeno 3 minuti prima di riavviare l'apparecchio per evitare danni al compressore.
- Connettere un'estremità del tubo corrugato d'uscita dell'acqua all'uscita dell'acqua sul retro della macchina del ghiaccio. Collegare l'altra estremità del tubo ad un tubo di scarico che sia installato o ad un contenitore adatto per raccogliere l'acqua di scarico e provare a mantenere il tubo il più dritto possibile. Assicurarsi che l'estremità del tubo di drenaggio sia posizionata più in basso rispetto all'Uscita dell'Acqua per uno scarico efficiente dell'acqua.
- Connettere l'estremità piegata del tubo d'ingresso dell'acqua con la valvola d'ingresso d'acqua sul retro dell'apparecchio. Connettere l'altra estremità del tubo d'ingresso con la fornitura d'acqua (dimensione Standard: 3/4"). Assicurarsi che le rondelle di tenuta siano nella posizione corretta prima di collegare il tubo d'ingresso d'acqua con la fornitura d'acqua e con la valvola d'ingresso della macchina.

**Nota:** Se l'unità non è stata conservata o spostata in posizione verticale, lasciarla in posizione verticale per circa 12 ore prima dell'uso.

**Nota:** Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire l'interno con acqua saponata.

## Funzionamento



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Contenitore Acqua               | 6. Termostato (Cubetti di ghiaccio)             |
| 2. Contenitore cubetti di ghiaccio | 7. Termostato (Contenitore cubetti di ghiaccio) |
| 3. Interruttore ON/OFF             | 8. Spina di alimentazione                       |
| 4. Pannello frontale smontabile    | 9. Tubo ingresso acqua                          |
| 5. Filtro condensatore             | 10. Tubo uscita acqua                           |

### Accensione

- Assicurarsi che il turbo d'ingresso dell'acqua e il tubo d'uscita d'acqua siano connessi correttamente
- Accertarsi che l'interruttore di alimentazione sia posizionato su [O] quindi collegare alla presa elettrica.
- Impostare l'interruttore su [I].
- Siate consapevoli che i tempi del primo ciclo possono essere più lunghi del solito
- Fate un primo lavaggio per sciacquare il sistema, buttate il ghiaccio prodotto dal primo ciclo. Rimuovere la vaschetta del deposito per lasciare scaricare l'acqua del primo ciclo

### Grafico Prestazione Funzionamento

Temperatura Ambiente (°C)	38	65%	60%	55%	50%	45%	35%
	35	80%	75%	65%	60%	50%	40%
	30	90%	80%	70%	65%	60%	45%
	25	95%	90%	80%	75%	65%	50%
	21	105%	100%	90%	80%	70%	55%
	15	110%	105%	100%	90%	80%	60%
	10	120%	115%	110%	100%	80%	65%
		10	15	20	25	30	35
		Temperatura Acqua (°C)					

### Cubetti di ghiaccio di qualità





## Pulizia, assistenza e manutenzione

**Spegnere e scollegare dalla rete di alimentazione prima della pulizia.**

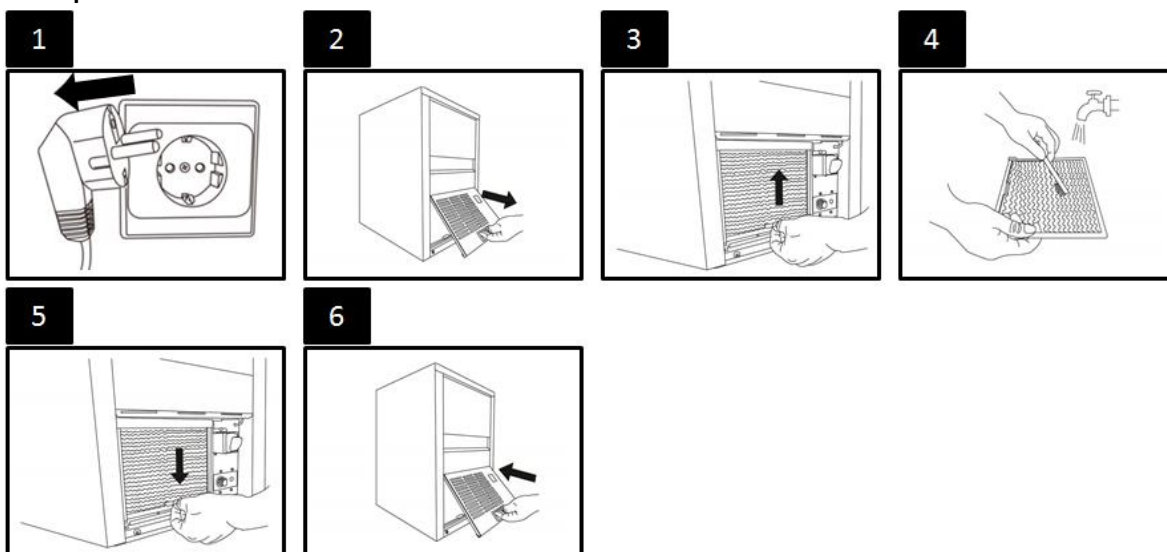
- Pulire l'esterno e l'interno dell'apparecchio più frequentemente possibile.
- Pulire l'unità con un panno umido. Non permettere mai all'interruttore, al pannello di controllo, al cavo o alla spina di bagnarsi.
- Non utilizzare detergenti abrasivi. Questi possono lasciare residui nocivi. Utilizzare solo acqua e sapone neutro o pulitore speciale per macchina per il ghiaccio (ad es.: pulitore NU-Calgon testato Nichel).
- Pulire la guarnizione della porta solo con acqua.
- Assicurarsi che l'acqua di pulizia non penetri nei componenti elettrici.
- Vietato pulire con un getto d'acqua.
- Pulire e asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido.
- Fare attenzione quando si pulisce la parte posteriore dell'apparecchio.
- Un rappresentante o un tecnico devono eseguire le riparazioni ove necessario.
- Se l'apparecchio deve rimanere fermo per lunghi periodi, staccare la spina dopo aver impostato l'interruttore in posizione OFF, vuotare contenitore ghiaccio e contenitore acqua e pulire accuratamente.

### Manutenzione speciale

**Le istruzioni fornite nel seguente paragrafo possono essere seguite da tecnici qualificati**

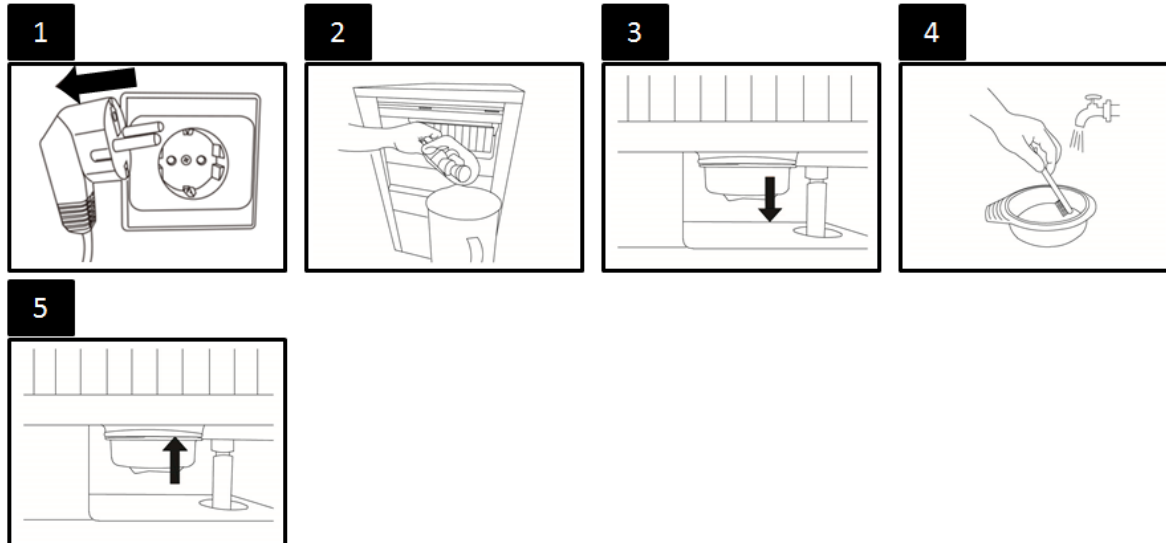
- Pulire periodicamente il condensatore usando utensili idonei (aspiratore o spazzole a setole morbide) può allungare il ciclo di vita utile dell'apparecchio.
- Controllare che i collegamenti elettrici non siano allentati.
- Verificare che il termostato e il sensore siano in buono stato di funzionamento.

**Come pulire il filtro del condensatore**

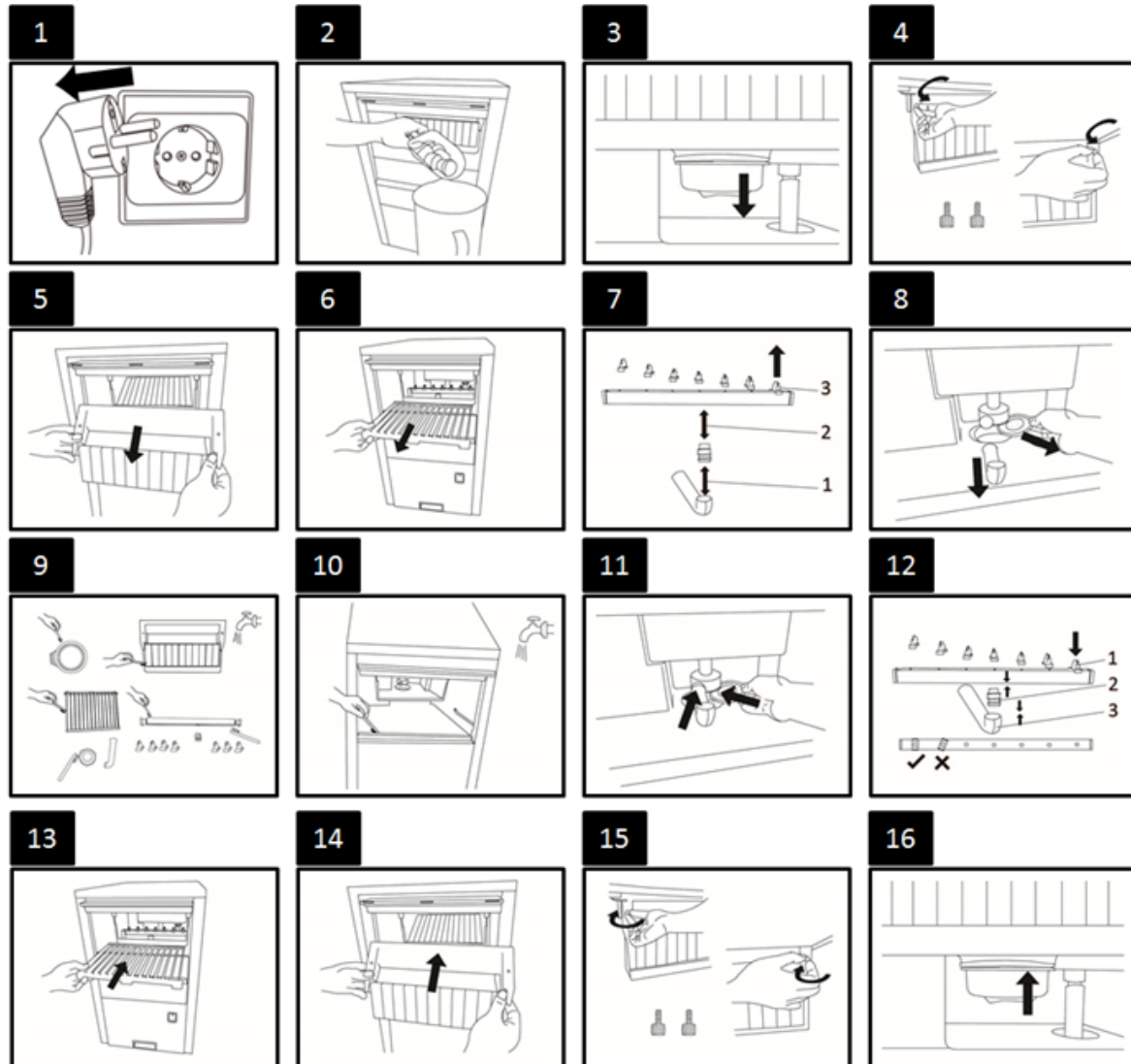


# Pulizia, assistenza e manutenzione

## Come pulire la vaschetta deposito



## Come pulire le parti interne



## Risoluzione dei problemi

Problema	Potenziale problema	Azione per risolvere il problema
L'apparecchio non funziona	L'unità non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata correttamente e accesa
	La spina e / o il cavo sono danneggiati	Contattare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è bruciato	Sostituire il fusibile (Spina UK)
	Alimentatore	Controllare l'alimentazione
	Temperatura ambiente sotto i 10°C	Spostare l'apparecchio in una posizione più calda
	Termostato (Cubetto di Ghiaccio) è impostato sulla posizione OFF o 0	Impostare il termostato in posizione operativa
L'apparecchio si accende, ma i tempi di ciclo sono troppo lunghi/non viene prodotto ghiaccio	Condensatore bloccato da polvere	Contattare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato
	Il filtro del condensatore è bloccato	Pulire il filtro del condensatore
	Alimentazione acqua	Controllare la mandata d'acqua, la pressione dell'acqua, che i tubi non siano ostruiti, che i tubi siano collegati correttamente
	Valvola ingresso acqua bloccata	Pulire la valvola ingresso acqua
	Termostato (cubetto di ghiaccio) è impostato troppo alto (Cubetto troppo grande)	Impostare il termostato in una posizione inferiore
	L'apparecchio è situato vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria al condensatore è stato interrotto	Spostare l'apparecchio in un luogo più adatto
	Le prese di ventilazione sono bloccate	Verificare la distanza da altri oggetti e tenere le prese di ventilazione libere
Temperatura ambiente troppo elevata	Aumentare la ventilazione o spostare apparecchio in una posizione più fresca	
Il cubetto è incompleto o torbido	Cattiva qualità acqua potabile	Installare un sistema di filtraggio
	Il sistema di spruzzatura è bloccato	Pulire la testina e gli ugelli, assicurarsi che la vaschetta di deposito sia sgombra
	Gli ugelli spray sulla testa sono disallineati	assicurarsi che gli ugelli siano assemblati a 90 gradi sulla testa di spruzzo (non leggermente ruotata)
L'apparecchio fa un rumore insolitamente forte	Dado / vite allentata	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti
	L'apparecchio non è stato installato in una posizione piana o stabile	Controllare la posizione di installazione e, se necessario, cambiarla
	L'apparecchio non si trova in posizione livellata	Regolare la base a vite per livellare l'apparecchio (se applicabile)
L'apparecchio perde acqua	L'uscita di scarico è bloccata	Sgombrare l'uscita di scarico
	Il tubo di scarico o il tubo d'ingresso d'acqua è danneggiato	Sostituire il tubo
	La chiusura ermetica del tubo ingresso acqua è smarrita o difettosa	Sostituire la chiusura ermetica

## Smaltimento

Se l'apparecchio non viene più utilizzato e si desidera smaltirlo, rimuovere gli sportelli per evitare che bambini piccoli rimangano intrappolati all'interno. Quindi si prega di farlo in modo ecocompatibile.

### Contattare un tecnico qualificato:

1. Per recuperare tutto il freon / refrigerante
2. Per rimuovere il compressore o l'olio dal compressore
3. Per rimuovere i gas infiammabili di soffiatura dell'isolamento

Il distributore / rivenditore potrà contattare il proprio centro locale di riciclaggio di metalli per prendere il mobile rimanente, scaffali, ecc.

Ci possono essere requisiti o condizioni particolari. È possibile ottenere informazioni sullo smaltimento degli apparecchi refrigeranti da:

- Il vostro fornitore
- Le autorità di governo (il Comune, il Ministero dell'Ambiente, ecc.)

Per legge, lo smaltimento dei rifiuti pericolosi può essere soggetto a multe e reclusione in base alle disposizioni delle normative ambientali.

1. Il refrigerante di questa unità è un refrigerante a base di idrocarburo ed è coperto dal protocollo di Kyoto.
2. Rilasciare il refrigerante nell'atmosfera metterà in pericolo l'ambiente contribuendo al surriscaldamento globale. Il Global Warming Potential (GWP) di R600a/R290 è 3.

### Smaltimento



Le apparecchiature elettriche smaltite sono riciclabili e non devono essere gettate insieme ai normali rifiuti domestici! Vi preghiamo di supportarci attivamente nella conservazione delle risorse e nella protezione dell'ambiente portando l'apparecchio presso un centro di raccolta (se applicabile).



PAP

Smaltire l'imballaggio conformemente alle regolamentazioni legali applicabili.

## Dati Tecnici

Modello	Macchina per il Ghiaccio
Classe climatica	Fare riferimento alle informazioni indicate sul prodotto. Troverete le informazioni sull'etichetta informativa sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento. Il diagramma di circuito è mostrato sul retro dell'unità così come all'interno del compartimento di raffreddamento
Gas refrigerante	
Carica del refrigerante	
Range di temperatura (°C)	
Alimentazione in entrata	
Frequenza nominale	
Tensione nominale	
Volume interno	
Peso netto	
Peso lordo	
Agente schiumogeno	
Dimensione esterna (mm)	



**ATTENZIONE: RISCHIO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE CON REFRIGERANTE INFIAMMABILE R600a/ R290.**



## Garanzia

A questo prodotto si applica una garanzia di legge.

I danni causati da un trattamento o funzionamento sbagliato, da posizionamento o conservazione errata, collegamento o installazione impropria, così come da forze o altre influenze esterne non sono coperti dalla garanzia. Si consiglia un'attenta lettura delle istruzioni per l'uso in quanto contengono informazioni importanti.

### Nota:

1. Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente, verificare in primo luogo se ci sono altri motivi, ad esempio, per gli elettrodomestici, la causa è generalmente l'interruzione dell'alimentazione elettrica o la manipolazione scorretta.
2. Si prega di notare che, quando possibile, insieme al prodotto difettoso dovrebbero essere prodotti i seguenti documenti o informazioni:
  - Ricevuta di acquisto
  - Descrizione modello / Tipo / Marca
  - Descrivere il guasto e il problema nel modo più dettagliato possibile

Nel caso di una richiesta di garanzia o di difetti, si prega di contattare il venditore.

GWL 7/08 E/IT

